





©2003 SQUARE ENIX

DRAGON QUEST

# ダイの大冒険

The Adventure of Dai

4

—激闘の章—  
I

原作  
**三条陸**

漫画  
**稲田浩司**

監修／堀井雄二

集英社文庫

い

51  
4

ドラゴンクエスト  
ダイの大冒険

4

—激闘の章—  
I

原作  
**三条陸**  
漫画  
**稲田浩司**

監修／  
**堀井雄二**

集英社文庫

600

PHAN THƯỞC



©2003 SQUARE ENIX



ダイの

The Adventure of Dai

大冒険

4

—激闘の章—

I

原作

三条陸

漫画

稲田浩司

監修／堀井雄二

PHAN THƯỞC

集英社文庫

# contents

|                                           |     |
|-------------------------------------------|-----|
| PHÁO HIỆU                                 | 5   |
| LEONA Ở ĐÂU..?!                           | 25  |
| SỰ TÀN NHÃN CỦA FLAZZARD                  | 44  |
| LỬA BĂNG BAO PHỦ                          | 65  |
| HÀNG RÀO PHÁP THUẬT ĐÁNG SỢ               | 85  |
| VẼ ĐẸP BỊ ĐÓNG BĂNG                       | 105 |
| PHÁP SƯ ĐƯỢC ĐỒN ĐẠI                      | 125 |
| KHOÁ HUẤN LUYỆN ĐẶC BIỆT CỦA MATORIV      | 144 |
| THĂNG TIẾN ĐẢO BARLUI                     | 165 |
| CUỘC TẤN CÔNG QUY MÔ CỦA LỰC LƯỢNG YÊU MA | 185 |
| QUYẾT CHIẾN VỚI TỬ THẦN                   | 204 |
| VỊ CỨU TINH BẤT TỬ                        | 223 |
| CHIẾN BINH SỐNG LẠI                       | 243 |
| MÃU THUẦN.? HADLAR VÀ HYUNKEL             | 263 |

PHAN THƯỞC





# 合図の信号弾

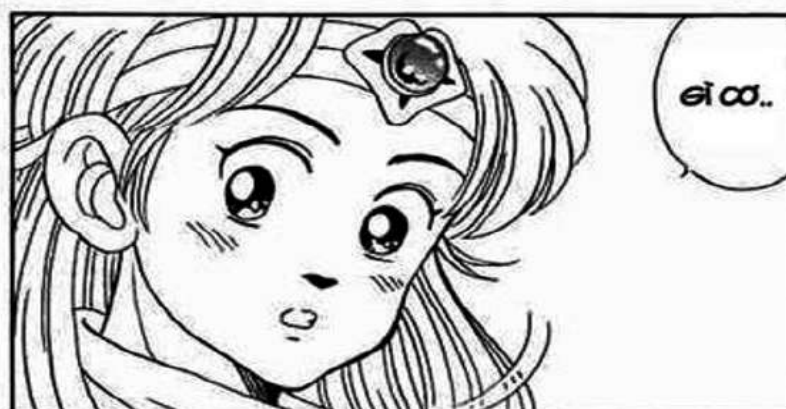
CHAP 48: PHÁO HIỆU

まき

## の巻



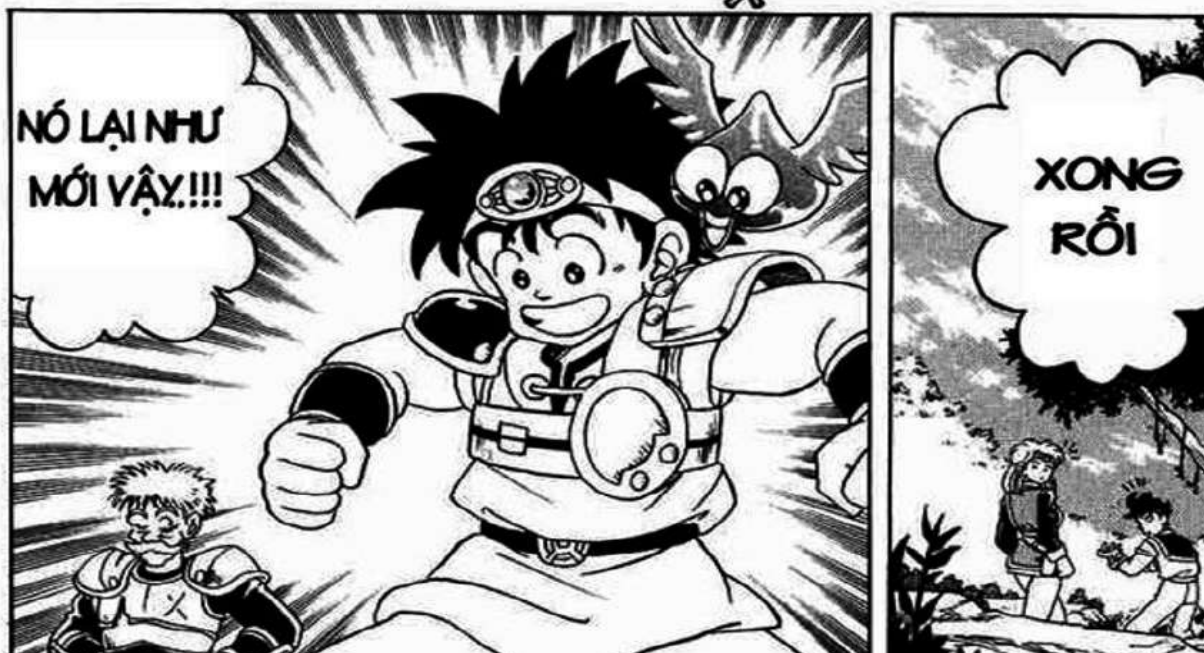




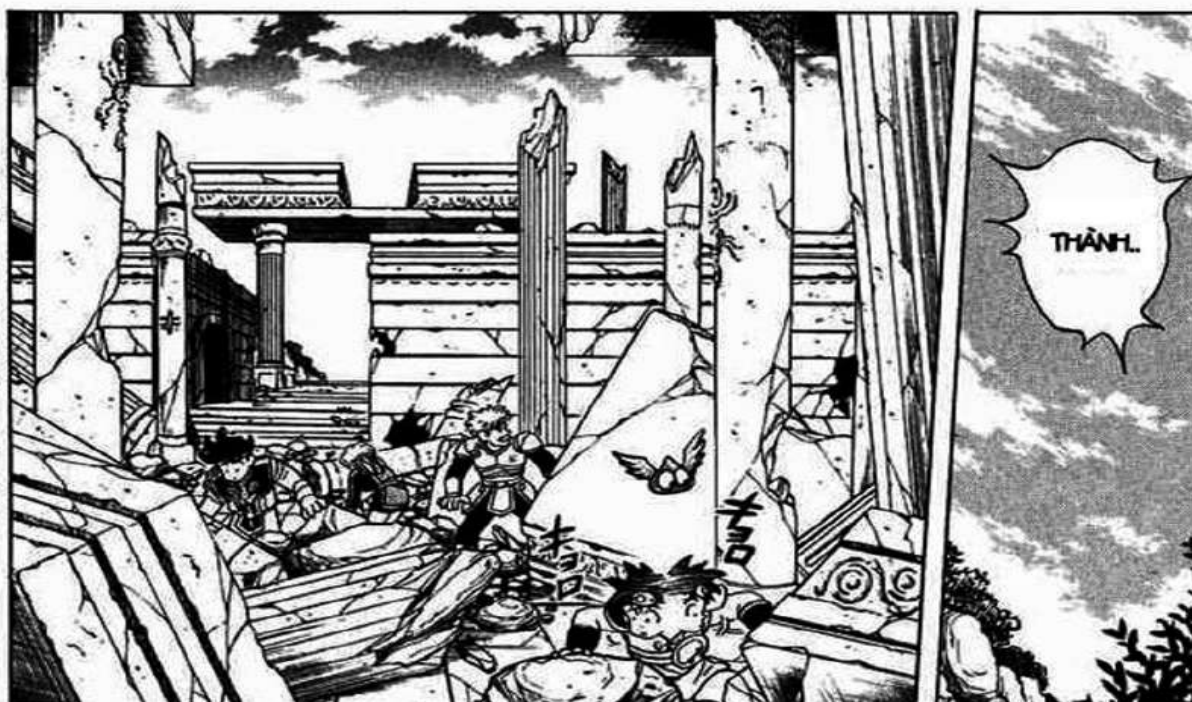
DÙ TỐ VẢ DẠI CÓ  
TẤN CÔNG THỂ  
NÀO..ANH TA VẪN  
CHỊU ĐỤNG ĐƯỢC  
CƠ MÀ...!!!















LÀM SAO CHÚNG  
TA TÌM ĐƯỢC ĐƯỜNG  
VÀO KHO CHỨA ĐỒ  
DƯỚI CÁI ĐỒNG  
NÀY CHỨ...!!!!



ỒI TRỜI... KHÔNG  
THỂ NÀO.



THUỐC  
SÚNG?!



AH... LÀ  
QUẢ CẦU  
THUỐC  
SÚNG...



NHƯNG CÓ GÌ  
DƯỚI ĐÓ VẬY  
AH...?!



AH... CHÁU  
HIỂU RỒI.



Ở PAPUNKA NGƯỜI  
TA DÙNG NÓ NHƯ  
PHÁO HIỆU TRÊN  
CHIẾN TRƯỜNG



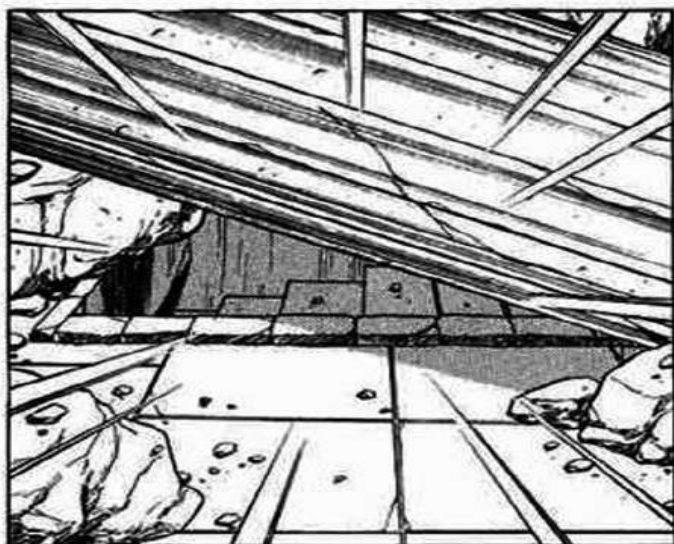
KA  
HA  
HA  
HA  
!!

NẾU CÔNG CHÚA THẤY NGỌN  
LỬA ĐỎ CHIẾN THẮNG BIẾT  
AN TOÀN, CÔNG CHÚA SẼ  
RA KHỎI NƠI ẨN NẤP

TA ĐÃ  
TÌM  
THẤY  
RỒI...



NẾU CHÚNG TA THẤY  
NÓ VÀ BẮN LÊN, CÔNG  
CHÚA SẼ THẤY DÙ  
ĐANG Ở BẤT CỨ Đâu  
TRÊN LỤC ĐỊA NÀY.









**KAEN  
DAICH-  
ZAN!!**

**!!**

TL: BLAZING EARTH SLASH!!!



TÓ ĐÃ LÀM  
XONG RỒI  
ĐÂY!!

ĐƯỢC  
RỒI



すっき!!









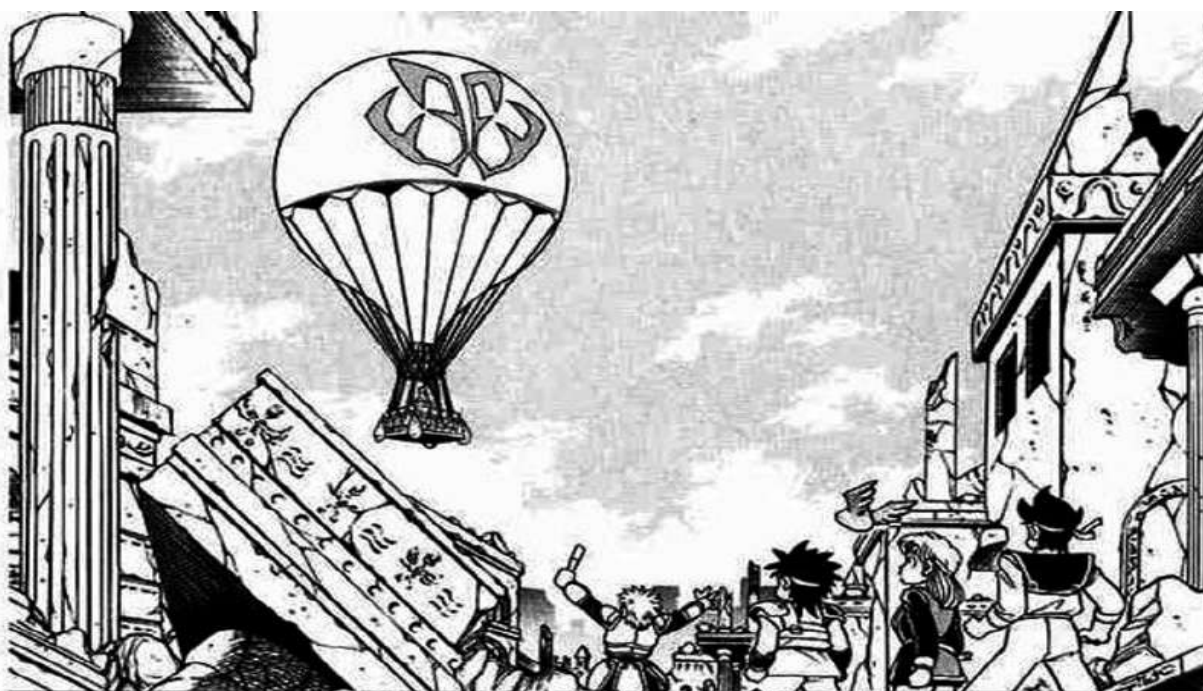




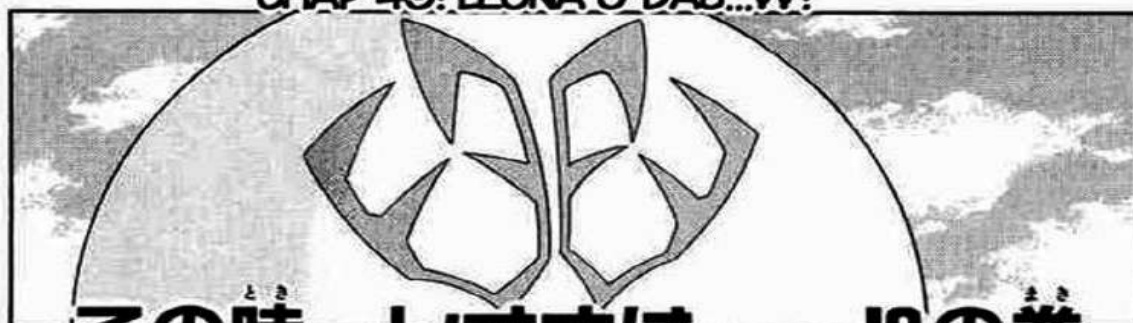








CHAP 49: LEONA Ở ĐÂU...??!



その時、レオナは.....!?の巻



















ĐÂY LÀ KHÍ  
CẦU DUY NHẤT  
Ở PAPUNKA  
NÀY ĐÂY

HA HA  
HA..



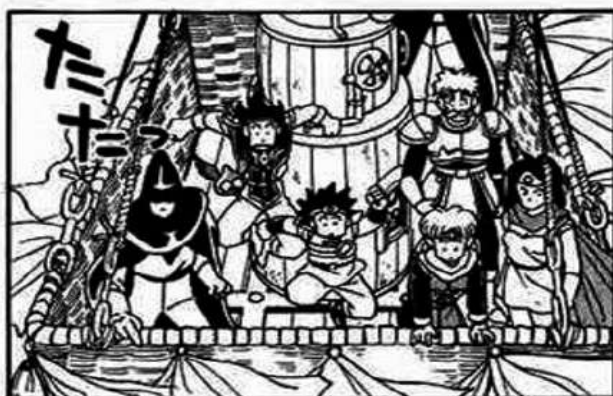
LOẠI XE NÀY  
LÀ THẬT ĐÓ  
NHA..!!!!

WOW! THẬT  
TUYỆT VỜI











NƯỚC BIỂN  
Ở ĐÂY XOÁY  
QUÁ NHỈ.?!



MỌI NGƯỜI SẼ  
PHẢI ĐI ĐƯỜNG  
VÒNG ĐỂ TRÁNH  
DÒNG NƯỚC  
XOÁY ĐÓ..

ĐÓ LÀ DÒNG NƯỚC XOÁY MẠNH  
NHẤT Ở PAPUNKA NÀY..NHỜ NÓ  
MÀ KHÓ CÓ AI CÓ THỂ ĐẾN GẦN  
ĐÂY ĐƯỢC.....!!!!!!



NÓ LÀ CÁI  
THÁP Ở GIỮA  
ĐẢO ĐÓ AH..?!



PHẢI CẢM ƠN KHÍ CẦU NÀY NHỜ  
CÓ NÓ MÀ TẤT CẢ MỚI Ở ĐÓ  
ĐƯỢC VÀ CHỜ THỜI CƠ ĐỂ TẤN  
CÔNG TRẢ LẠI



NHUNG TRÊN ĐÓ CHỈ CÓ  
THÁP BARULI..TA KHÔNG  
THỂ TIN ĐƯỢC LÀ CHÁU LẠI  
ĐƯA CÔNG CHÚA ĐẾN ĐÂY







BỎ RA  
NGAY  
NÀO!!

TẤT CẢ  
BỎ TAY  
RA..!!!



AAH  
!!



ĐÓ LÀ LỖI CỦA  
CẬU TA ĐÁM  
LẤY HƠN PHẦN  
ĐƯỢC CHIA  
AHL..!!!

NÀY!!!  
DỪNG LẠI  
NGAY..!!!

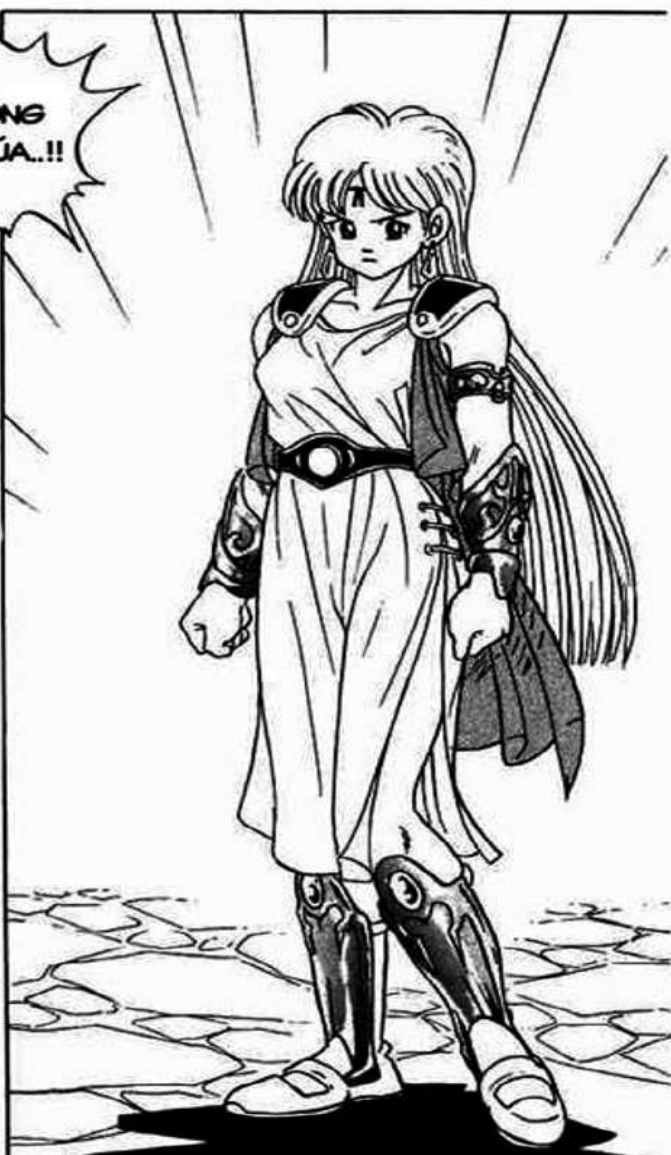
TÔI LUÔN  
ĂN VÀO  
ĐẦU THẮNG  
CỦA TÔI  
MỚI ĐÚNG.

TÔI ĐÃ CẢNH GÁC  
SUỐT 3 NGÀY RỒI.  
TÔI ĐANG ĐÓI GẦN  
CHẾT ĐÂY TÔI PHẢI  
ĐƯỢC THÊM CHỨ...





YAHOO! ITS LEONA! :-D SHE'S FINALLY BACK!! ^.^





DÙ NÓ CÓ QUAN  
TRỌNG THẾ NÀO  
THÌ CŨNG KHÔNG  
THỂ VÌ THẾ MÀ  
CẢI NHAU ĐƯỢC..



THẦN XIN LỖI NHƯNG  
CHẲNG CÒN LỰA  
CHỌN NÀO KHÁC CẢ  
CHỈ CÒN LẠI MỘT  
CHÚT THỨC ĂN DỰ  
TRỮ MÀ THÔI.



VẬY THÌ CHẲNG  
KHÁC NÀO LỮ  
YÊU MA ĐÓ CẢ

CHÚNG TA SẼ LÀM ĐƯỢC  
GI ĐÂY NẾU CHÍNH CHÚNG  
TA LẠI TỰ LÀM ĐAU NHAU  
CHỈ VÌ NHỮNG LÝ DO ÍCH KỈ  
NHƯ VẬY CHÚ..?!



MỌI NGƯỜI...CHÚNG  
TA ẨN NẤP Ở ĐÂY LÀ  
ĐỂ CHỜ THỜI CƠ  
PHẢN CÔNG

ĐỂ CÓ THỂ  
TIÊU DIỆT LỮ  
YÊU MA











CHAP 50: SỰ TÀN NHÃN CỦA FLAZZARD



























TL: FINGER FLARE BOMBS











SAO MI LẠI ĐÁNH  
CẢ PHỤ NỮ HẢ  
ĐỒ KHỐN!!!!



ĐÂY LÀ CHIẾN TRƯỜNG..CHỈ  
CÓ CHIẾN ĐẤU HOẶC LÀ CHẾT..  
KẸ MẠNH THÌ SỐNG SỐT..KẸ  
YẾU PHẢI BỊ LOẠI BỎ..KHÔNG  
PHÂN BIỆT ĐÀN ÔNG HAY  
ĐÀN BÀ..



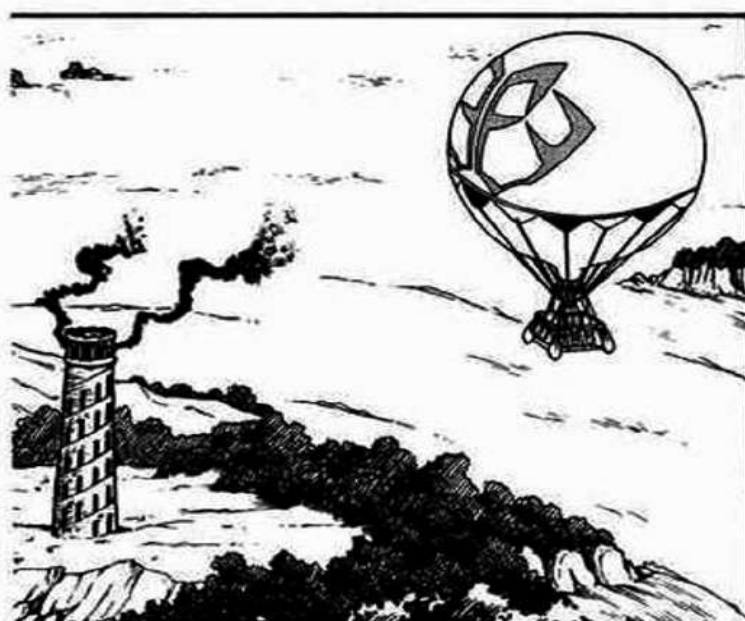
ĐỪNG  
LÀM  
TA  
BUỒN  
CƯỜI  
CHỨ...!!



PHỤ  
NỮ..?!











CON NGƯỜI KHÔNG  
SỐNG VÌ NHỮNG  
THỨ NHƯ QUÁI VẬT  
CÁC NGƯỜI ĐAU



MI  
NÓI  
GÌ?!

CHÚNG TA CÓ  
NỀM KÊU MÃNH,  
KHÔNG PHẢI  
NHỮNG KẼ  
ĐÁNG KHINH



CON NGƯỜI AI CŨNG  
CÓ LINH HỒN. CHÚNG  
TA KHÔNG SỐNG  
NHƯ VẬY ĐAU. VÌ VẬY  
MI HÃY IM CÁI MIỆNG  
CỦA MI ĐI

VỚI THỨ NÀY,  
PAPUNKA SẼ  
CHẤM HẾT.



SẼ THẾ NÀO NẾU CỎ  
CÔNG CHỮA PHẢI  
CHẾT SỚM THẾ NÀY  
NHỈ?! HAY LÀ ĐỂ  
NHỮNG NGƯỜI BẠN  
CỦA MI PHẢI NHẬN  
CÁI CHẾT ĐAU ĐỚN  
GẤP 3 LẦN MI



.....  
GIỜ CHẾT  
CỦA MI  
ĐÃ ĐẾN  
RỒI ĐÂY



.....  
KEH  
!  
NGANG  
BUỒNG  
NHÌ..



HÃY ĐỂ CÔI  
ÂM GIỮ LINH  
HỒN CỦA MI

TẠM  
BIỆT  
NHÉ













[ **DRAGON QUEST** —ダイの大冒険— ]

# キャラクター・プロフィール②

CHARACTER

PARAMETER



まほうつか  
魔法使い

MAGIC USER

PO POPPU

POP

AGE: 15

HOMETOWN: LANKARKS VILLAGE

FAMILY: PARENTS IN HIS FORMER HOME (POP BECAME ENAMORED WITH AVAN AND LEFT HOME, HE HAS SINCE BEEN DISOWNED)

SPELLS: SPECIALIZES IN ATTACK SPELLS SUCH AS MERA, HYADO, ETC.

POP IS DAI'S BEST FRIEND AND COMRADE IN THE FIGHT AGAINST THE DEMON ARMY. POP'S PERSONALITY IS THAT OF ONE WHO IS EASILY ELATED, WHICH IS A DISADVANTAGE AS HE CAN QUICKLY BECOME DISPIRITED. HOWEVER, DURING BATTLES HE GRADUALLY BUILDS COURAGE AND GROWS AS A FIGHTER.

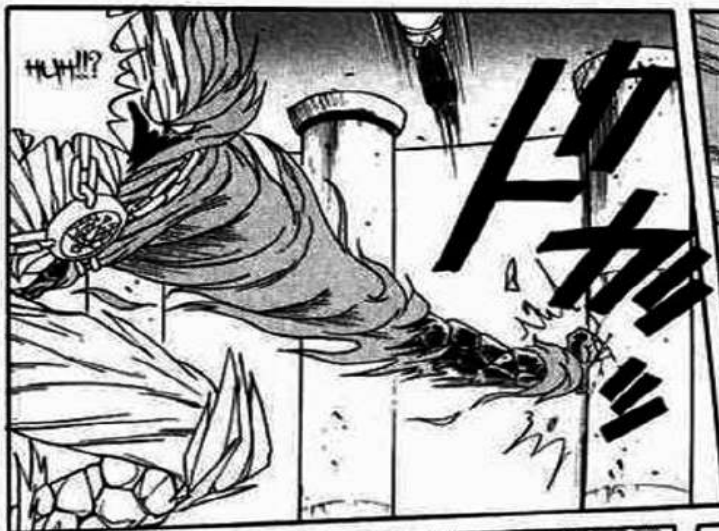
NOTE: POPPU IS POP'S DIRECT JAPANESE NAME PRONOUNCIATION. POPPU CONVERTS TO POP WHEN TRANSLATED.



CHAP 51: DŨNG SĨ VÀ NHÀ CHIẾN THUẬT LỬA BĂNG













ĐỦ KHẢ NĂNG  
KHÔNG HẢ...!  
THẺNG NHÓC  
ĐÁNG CHẾT!!



TA SẼ BẮT  
MÌ TRẢ GIÁ  
CHO NHỮNG  
SÌ MÌ ĐÃ  
LÂM VỚI  
HYUNKEL



MAN  
YABO??





DAI-  
KUN



KYAHHA  
ĐÚNG RỒI  
VÀ GIỜ LÀ:  
BĂNG NÀY



UHHA  
HHA  
HA  
HAA!





TL: BLAZING EARTH SLASH











GIỜ ĐẾN  
LUẬT TA  
SAO...?!

CHO ĐẾN GIỜ TẤT CẢ  
CÁC TUYÊN LỆNH ĐÃ  
TUNG CHẠM TRẦN  
ĐỀU BỊ HÀ BỎ KHẢ  
NĂNG KHÓ TIN  
CỦA NÓ...!!!

ĐÂY LÀ SỰ THẬT  
SAO...?! THẮNG  
NHỚC THẬT SỰ  
ĐÃ ĐÁNH BẠI  
CROCODINE VÀ  
HYUNKEL AH...?!















**TL: FIRE AND ICE EXPLOSION!!!**













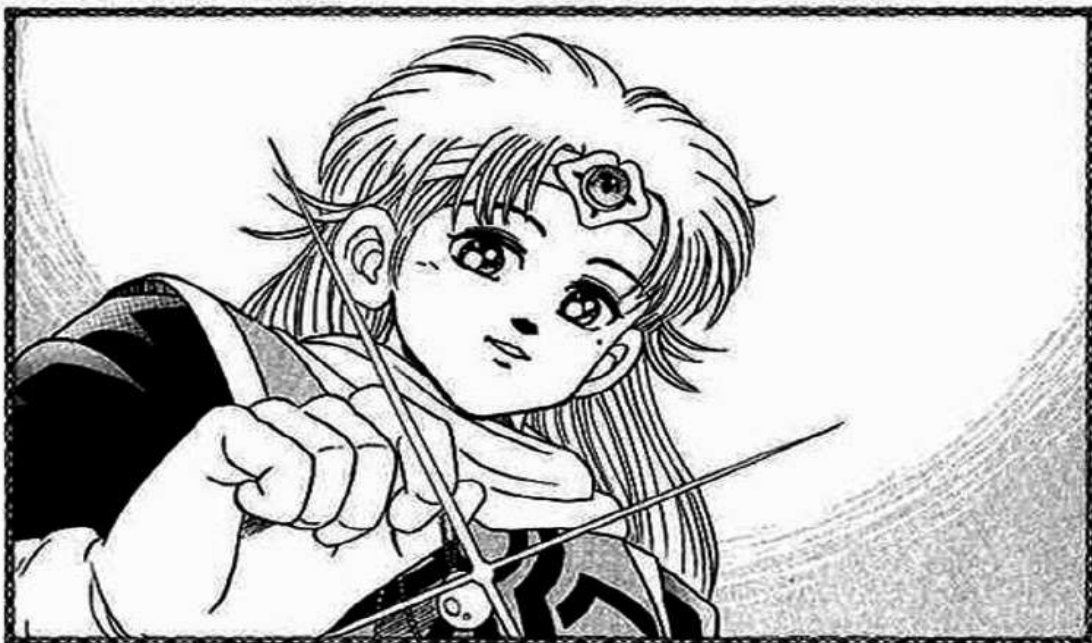


[**DRAGON QUEST** —ダイの大冒険—]

# キャラクター・プロフィール ③

CHARACTER

PARAMETER



そうりょせんし  
僧侶戦士

WHITE MAGE WARRIOR

MA MLI  
マム

MAAM

AGE: 16

HOMETOWN: NEIRU VILLAGE

FAMILY: MOTHER- LEILA (MARM'S PARENTS FOUGHT ALONG-SIDE AVAN. HER FATHER, ROKA, HAS ALREADY PASSED AWAY)

SPELLS: SPECIALIZES IN HOIMI AND DEFENSE-TYPE SPELLS.

SPECIAL EQUIPMENT: A GUN THAT FIRES MAGIC BULLETS (THIS COMPENSATES FOR HER INABILITY TO USE ATTACK SPELLS)

SINCE HER FATHER WAS A WARRIOR AND HER MOTHER A WHITE MAGE, MARM'S ABILITIES CAN ONLY BE DESCRIBED AS THAT OF A WHITE MAGE WARRIOR. THOUGH HER ACTIONS REFLECT A CERTAIN MASCULINITY, HER EXTRAORDINARY KINDNESS REFLECTS AN INNATE FEMININE CHARM.

NOTE: REMEMBER THAT MARM'S OFFICIAL ENGLISH NAME WAS MAAM, BUT MARM WAS CHOSEN TO IMPROVE PRONOUNCIATION AND REDUCE CONFUSION WITH MA'AM





BĂNG THÁP  
CŨNG ĐÃ XONG  
KEKEKEKE



HOẢ THÁP ....  
ĐÃ HOÀN THÀNH  
HA HA HA HA HA



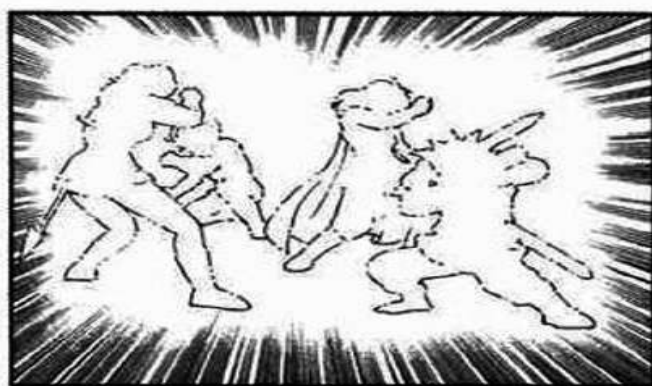
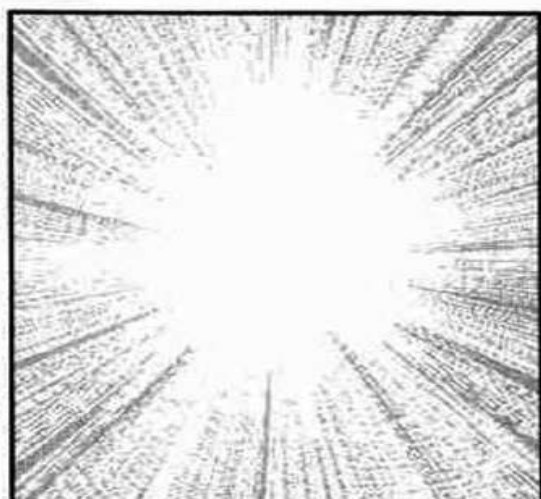
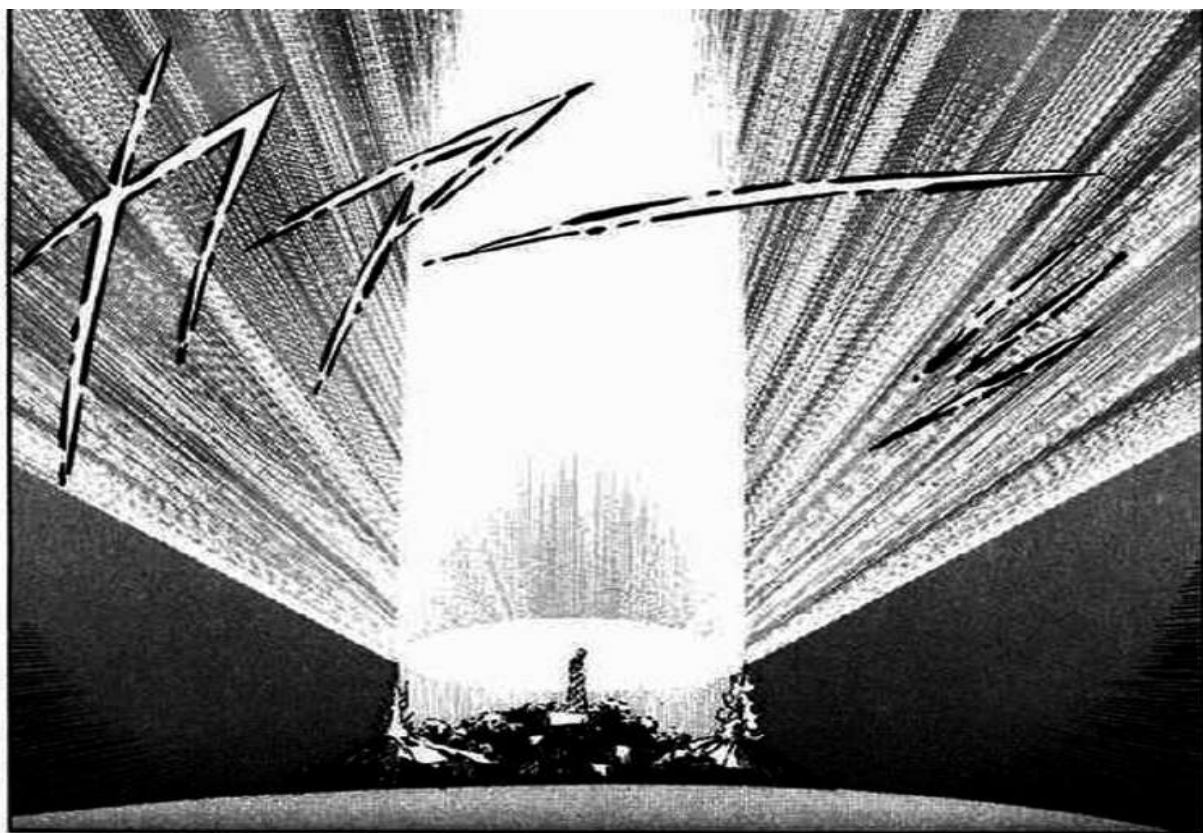
きょうふ けっかいじゅほう まさ  
**恐怖の結界呪法!!の巻**

CHAP 52: HẦNG RÀO  
PHÁP THUẬT

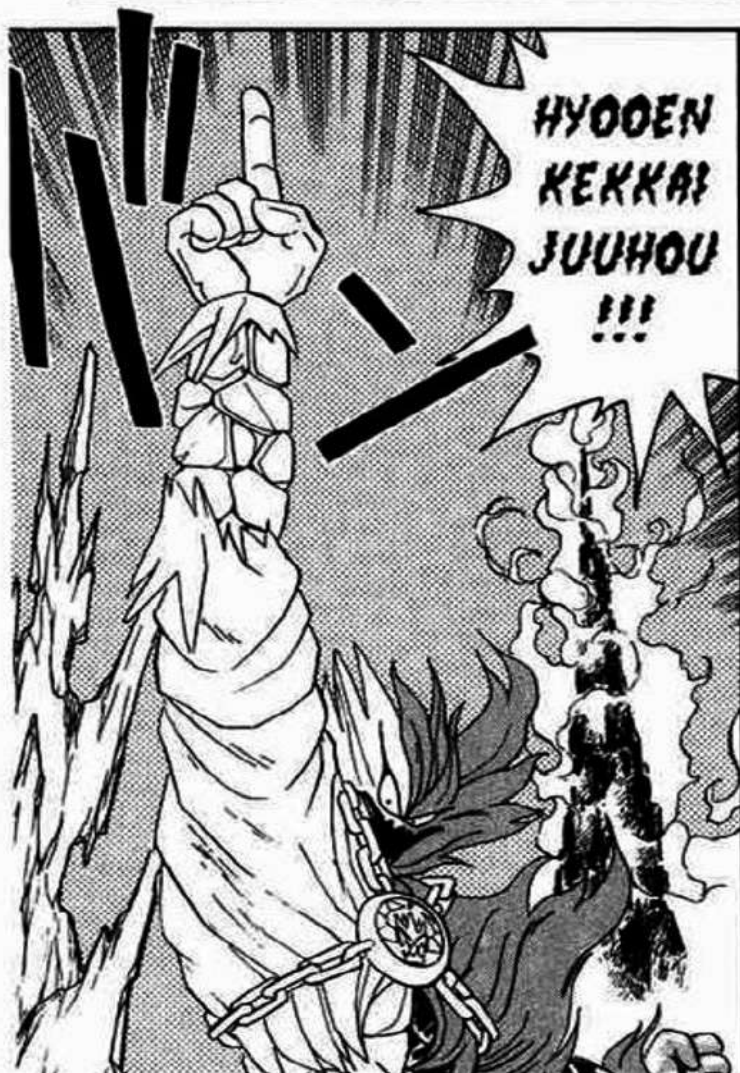
トオオオオオ

恐怖の  
結界呪法!! の巻











VỚI THỨ NÀY TA SẼ  
TRỞ NÊN MẠNH HƠN  
NHỜ QUÂN ĐOÀN LỬA  
BĂNG VÔ DỊCH... ĐÂY  
LÀ TRẦN PHÁP CƯỜI  
CÙNG CỦA TA ĐỒ

GIỜ CÁC NGƯỜI SẼ  
CHẰNG THỂ LÀM GÌ  
NỮA... CÁC ĐƠN TẤN  
CÔNG LÃ VÔ DỤNG  
MÃ THỜI... CÁC NGƯỜI  
SẼ BỊ TIÊU DIỆT MỘT  
CÁCH TÀN NHÃN...!!  
HAHAHAHA.....



HÀNG RÀO  
...LỬA VÀ  
BĂNG

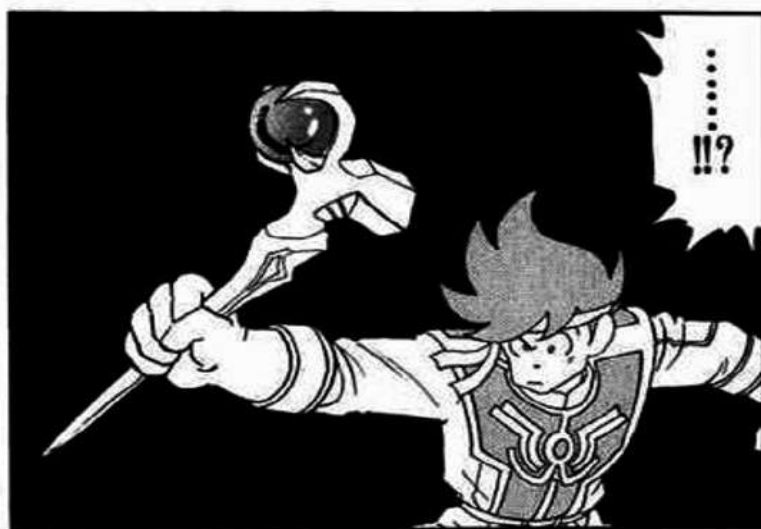


NHẢM NHÌ...! CHỈ CÓ  
MỘT CHẤN ĐỘNG  
NHỎ MÃ DÁM NÓI  
LÀ SẼ NGĂN CHỨNG  
TA ĐƯỢC SAO...



ĐƯỢC  
RỒI..!

VẬY CHO  
TA THẤY  
MÌ LÀM  
ĐƯỢC GÌ  
NÀO..















VÀ BĂNG  
THÁP



HOẢ  
THÁP



TRONG PHẠM VI CỦA  
NÓ...MỌI NGƯỜI TRỪ  
TA SẼ BỊ NIÊM PHONG  
SỨC MẠNH VÀ PHÁP  
THUẬT...!!!!

TÁC ĐỘNG VÀO TRUNG  
TÂM CƠ THỂ TA... TAO  
NÊN MỘT HÀNG RÀO  
NĂNG LƯỢNG QUANH  
KHU VỰC NÀY...



KHÔNG  
THỂ  
NÀO...!!



HAY NÓI CÁCH  
KHÁC.SỨC  
MẠNH CỦA NÓ  
GIỜ...

CHẴNG HƠN  
GÌ NGƯỜI  
BÌNH THƯỜNG





TA ĐẾN ĐÂY.  
.KEKE!!!!

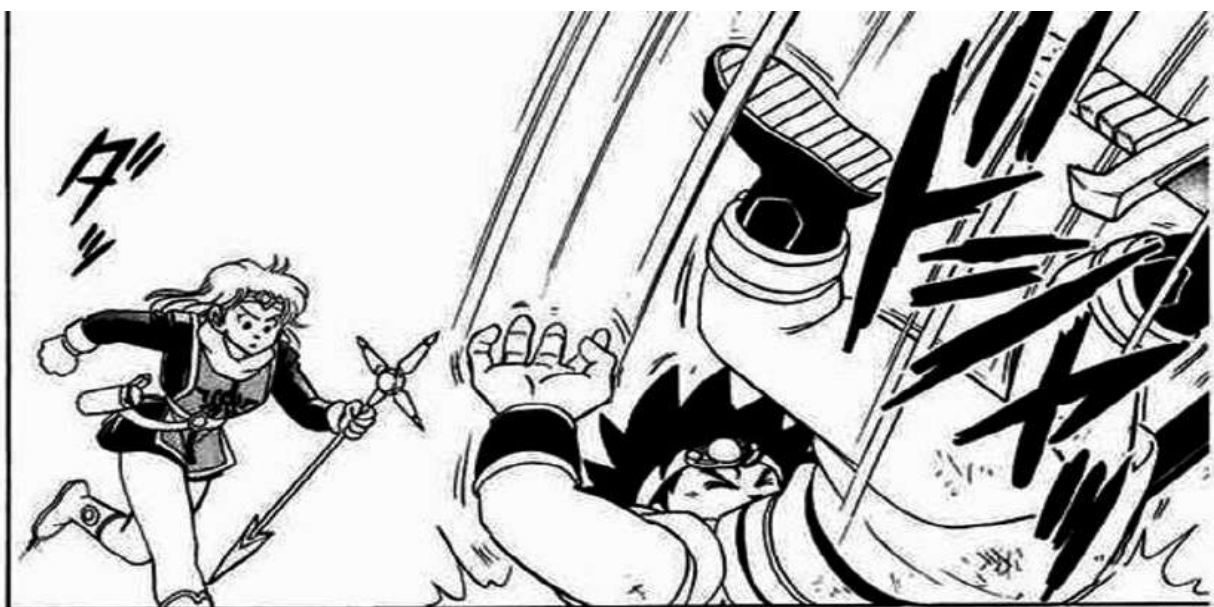
TẤT CẢ  
CÁC  
NGƯỜI  
ĐỀU SẼ  
PHẢI  
CHẾT

















PHAN THƯỚC



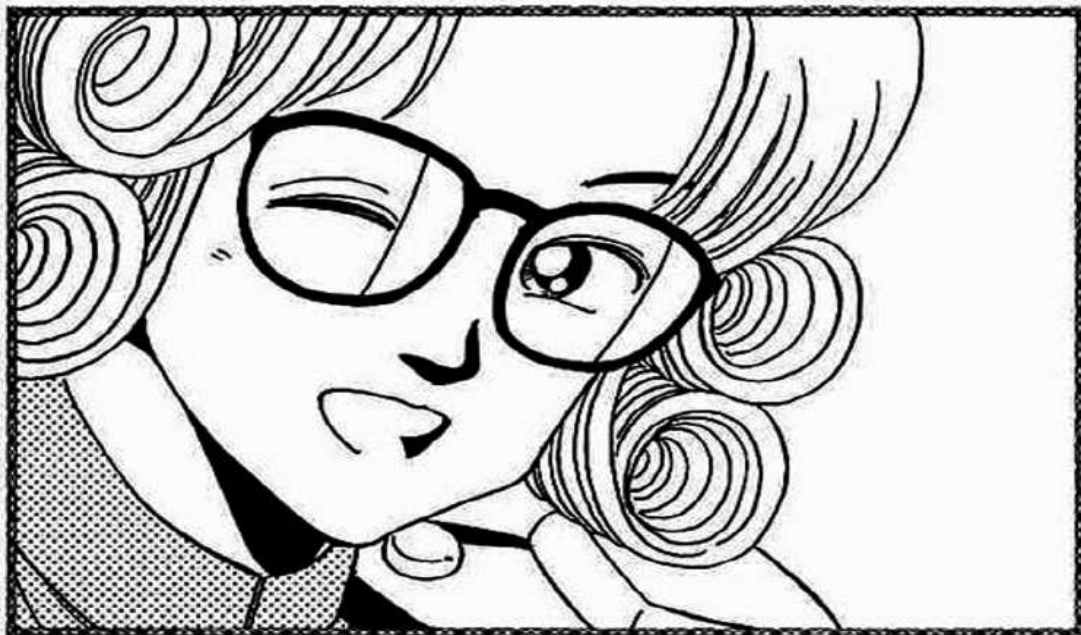


[ **DRAGON QUEST** —ダイの大冒険— ]

# キャラクター・プロフィール ④

CHARACTER

PARAMETER



かていきょうし  
**家庭教師**

TUTOR

A **アバン** N

**AVAN**

REAL NAME: AVAN DE GINUAL THE THIRD

AGE: 31

HOMETOWN: UNKNOWN

FAMILY: UNKNOWN

SPECIAL TECHNIQUES - AVAN RYUUTOU SAPPON (AVAN SWORD-STYLE KILLING TECHNIQUES) : DAICHIZAN (EARTH SLASH), KAIHAZAN (WAVE SLASH), KURETSUZAN (SKY SLASH), AVAN SUTORASHU (AVAN SLASH)

SPELLS - HAS A MASTERY OF ATTACK, DEFENSE, RECOVERY, AND PRETTY MUCH EVERY OTHER TYPE OF SPELL

TEACHER AND FORMER HERO, AVAN WENT DOWN IN A BLAZE OF HEROIC GLORY AS HE SAVED DAI AND THE OTHERS FROM THE DEMON ARMY. NONETHELESS, AVAN'S WILL WAS PASSED ON TO HIS STUDENTS, AND CARRYING THEIR MASTER'S VOLITION TO FIGHT AGAINST EVIL, THEY HAVE COME TO BE KNOWN AS "AVAN'S DISCIPLES."

NOTE: AVAN'S FULL JAPANESE PRONUNCIATION IS "ABAN". JAPANESE DOESN'T HAVE A "V" SOUNDING SYMBOL, SO MANY TIMES, A NAME THAT HAS A "B" IN IT IS USUALLY TRANSLATED INTO A "V". AN EXAMPLE IS "BAN", WHICH CAN BE TRANSLATED AS "VAN", OR WHEN MODIFIED, CAN BE SAID AS "VEARN", THE DEMON LORD.

CHAP 53: SẮC ĐẸP BỊ ĐÓNG BĂNG LEONA.!



こお びじょ 凍れる美女・レオナ! まき の巻





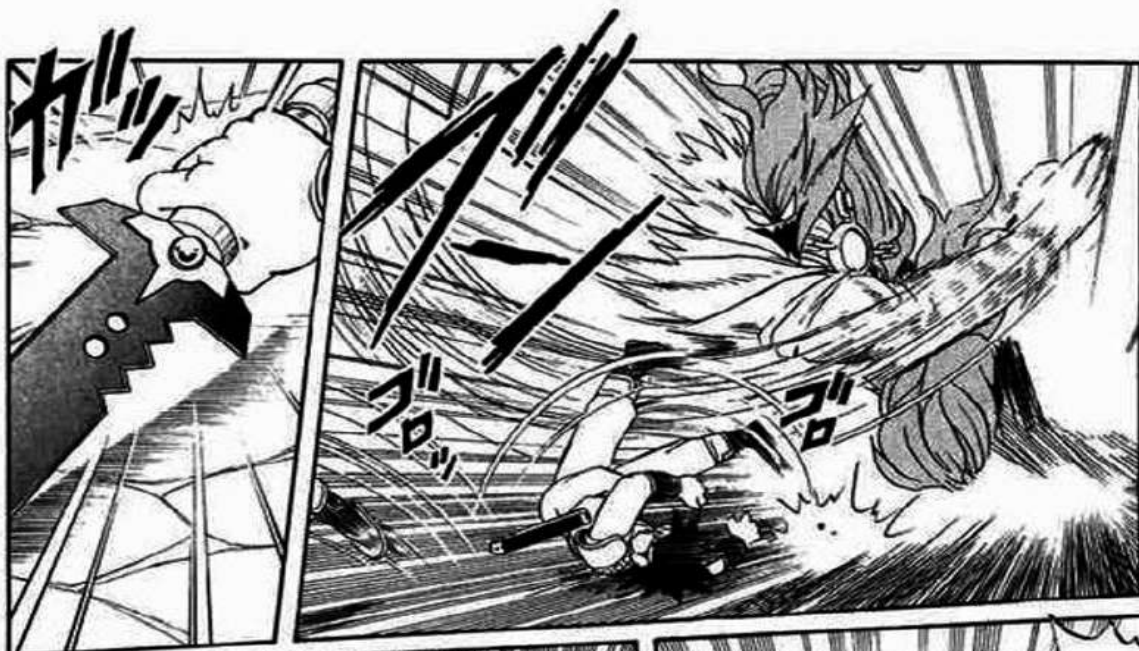










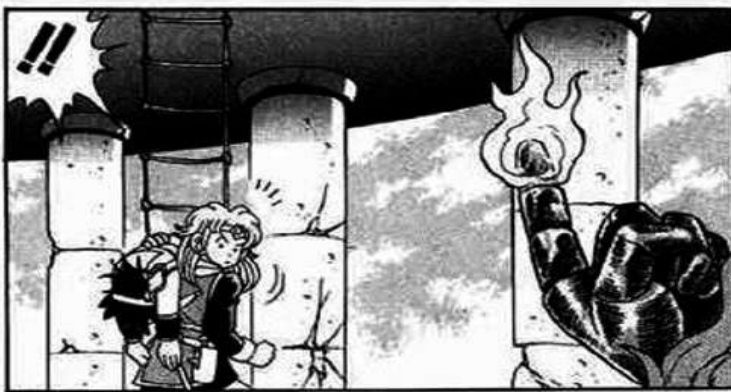




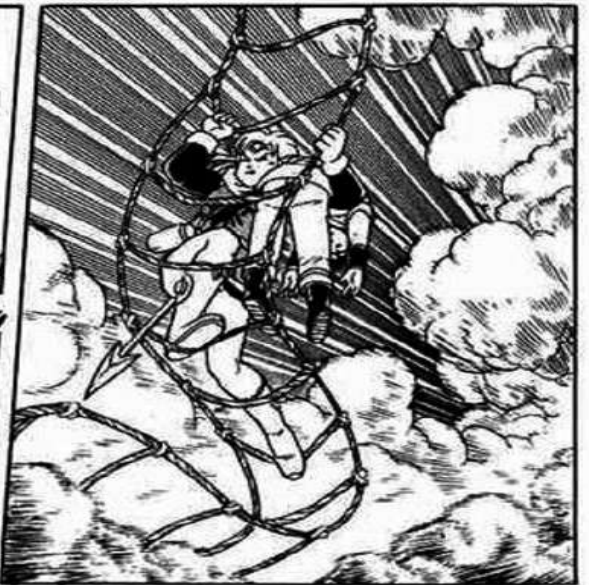














CƠN NHỎ CÓ  
GUONG MẶT  
XINH XẸN ĐẸY.  
THẬT MẤT MẶT  
VÌ ĐÃ ĐỂ CHÚNG  
TRỐN THOÁT VÀ  
LÀM ĐIỀU ĐÓ....



THÌ RA TRONG NÓ CÓ  
"GIRA", VỚI SỨC NÓNG  
TỦ THẦN CHÚ CỦA TA. NÓ  
ĐÃ TẠO RA MỘT VỤ NỔ...





MANG CHÚNG LẠI  
ĐÂY..KHÔNG ĐƯỢC  
ĐỂ CHÚNG VÀO  
ĐẤT LIỀN

SƯ ĐOÀN  
LỬA NGHE  
LỆNH..



BÌNH THƯỜNG TỐ  
RẤT MUỐN BỎ  
CHẠY MỖI LẦN  
GẶP NGUY HIỂM

NHUNG LẦN  
NÀY THÌ KHÁC....



TỐ XIN  
LỖI..  
NHUNG

VÌ CÔNG CHÚA LÀ CÔ  
GÁI RẤT DỄ THƯƠNG  
NÊN TỐ RẤT MUỐN CỨU  
CÔ ẤY



NẾU CHÁU  
KHÔNG  
LÀM VẬY

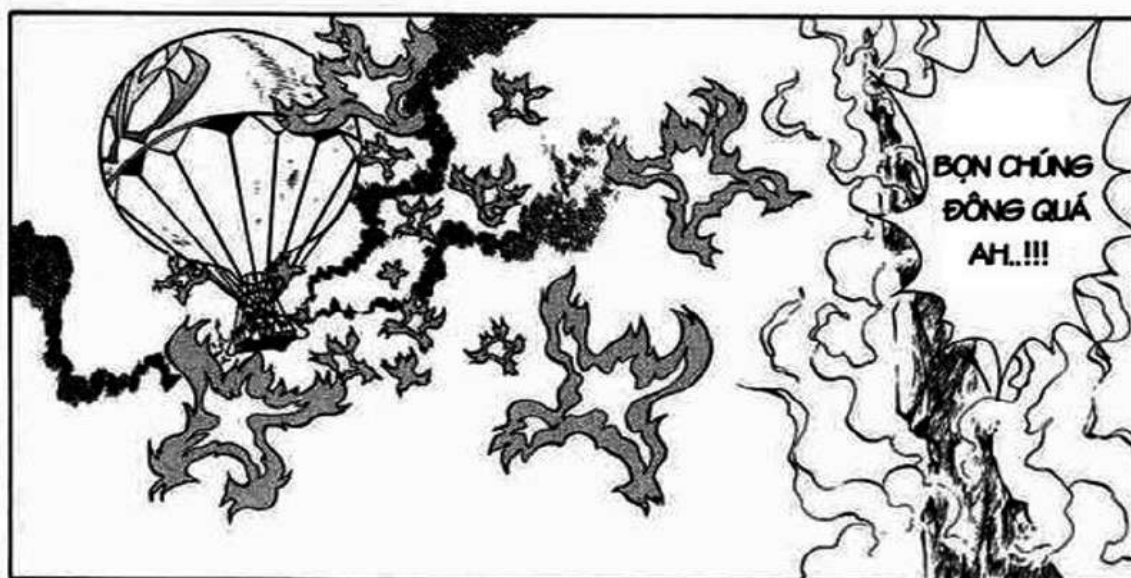
THÌ GỖ TẤT  
CẢ CHÚNG TA  
ĐÃ CHẾT  
HẾT RỒI..

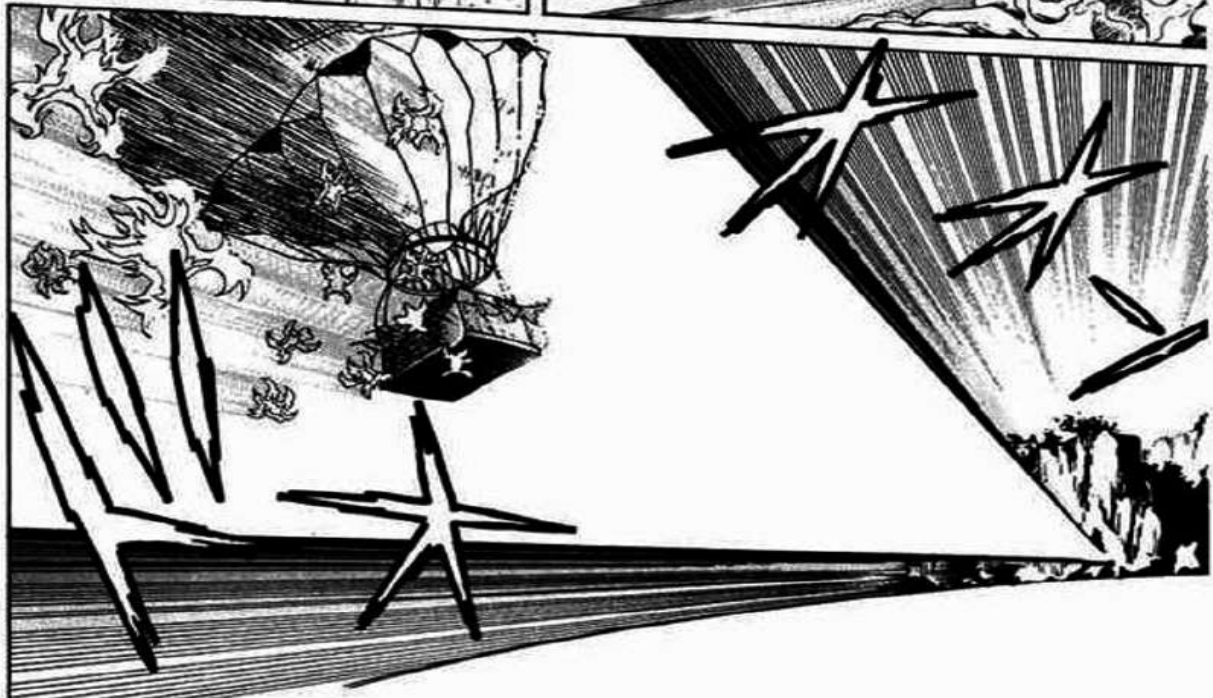
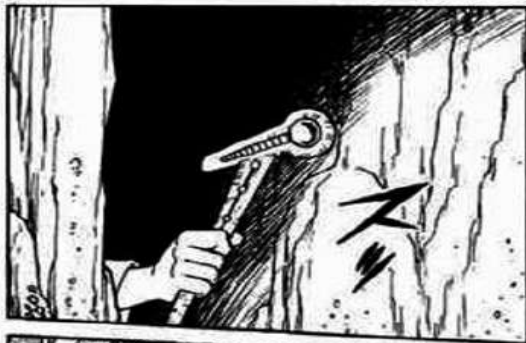


TỐ HIỂU  
MÀ MARM













[ **DRAGON QUEST** —ダイの大冒険— ]

# キャラクター・プロフィール ⑤

CHARACTER

PARAMETER



**ゴメちゃん**

GO ME CHA N

**GOLDEN**

**METAL SLIME**

ONE OF THE BEASTS OF ILLUSION, GOME IS THE ONLY CREATURE OF ITS KIND IN THE ENTIRE WORLD. GOME LIVED HAPPILY ALONGSIDE DAI AND THE OTHER MONSTERS ON DELMARIN ISLE. HE LEFT THE ISLAND WITH DAI AND THE OTHERS AND SET OUT FOR ADVENTURE.

GOME IS TIMID, AND DOESN'T REALLY HAVE ANY SPECIAL ABILITIES, BUT HE SEEMS TO HAVE A STRANGE POWER THAT SUPPRESSES EVIL...!

BU RA SU

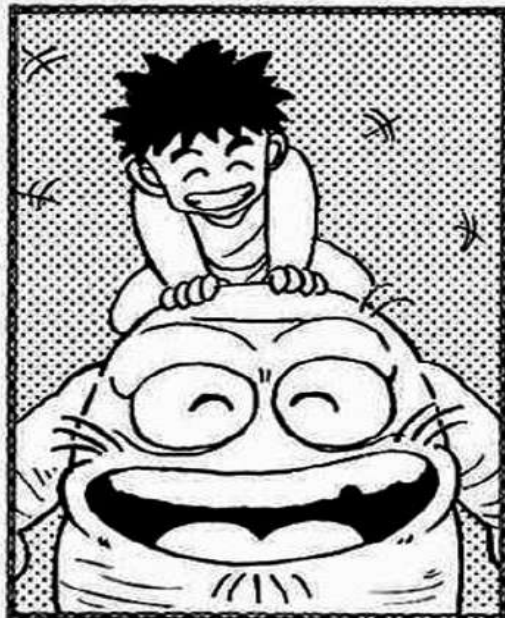
**ブラス**

**BRASS**

AGE: 182

MAGIC: MERA AND HOIMI TYPE SPELLS, MEDAPANI, KIARI, ETC.

FORMERLY A DEVIL MAGE UNDER THE THE DEMON KING, BUT BECAME GOOD AFTER HADLAR WAS DEFEATED. BURASU RAISED DAI AS A SINGLE FATHER, AND IS THE OLDEST PERSON ON DELMARIN ISLE.



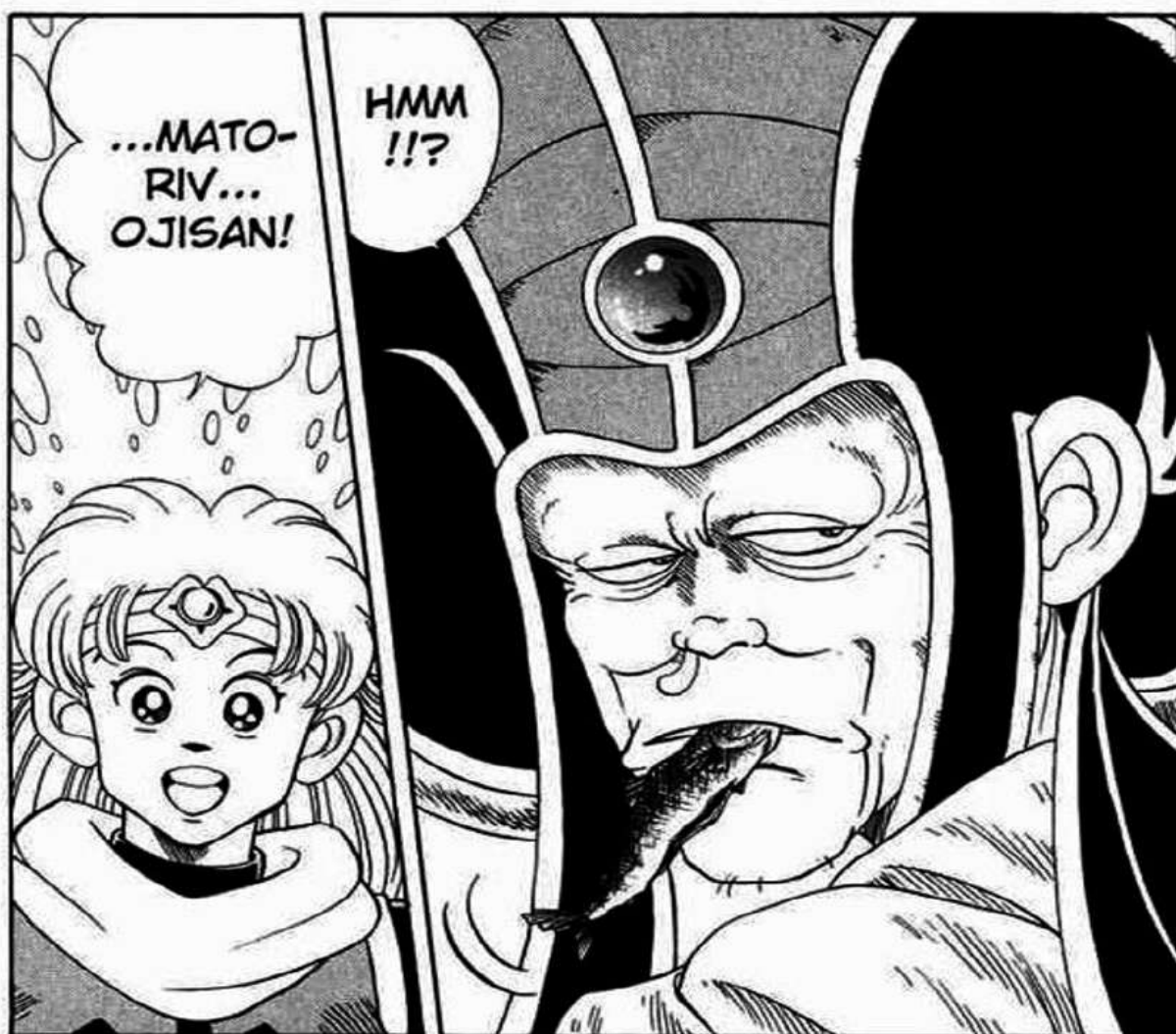
NOTE: BRASS IS BURASU JII-CHAN'S OFFICIAL ENGLISH NAME. BURASU WAS USED BECAUSE AT THE TIME, WE DIDN'T KNOW THE OFFICIAL ENGLISH NAME WAS BRASS. HOWEVER, BECAUSE WE HAVE USED BURASU ALL THIS TIME, WE WILL CONTINUE TO USE IT.







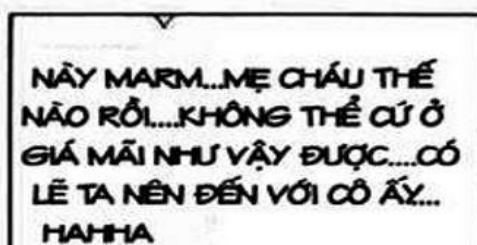


















LŨ HOÀNG  
GIA VÔ  
DỤNG  
SAO?!

TẠI  
SAO



TÁ KHÔNG  
MUỐN GIÚP  
LŨ HOÀNG  
GIA VÔ  
DỤNG ĐÓ  
NỮA...

TÁ NÓI  
LÀ KHÔNG.



NGÀI  
VỪA NÓI  
GÌ THẾ  
AH..?!



MAY THAY TÁ CŨNG  
ĐÃ ĐƯỢC PHONG CHỨC  
QUẢN SỰ, TUY NHIÊN  
SAU ĐÓ, HỌ LIỀN TỤC  
ỨC HIẾP TÁ.

MỖI LẦN LŨ YÊU MA  
TẤN CÔNG..HỌ CỐ  
LÂM ĐỦ MỌI CÁCH  
NĂN NỈ TÁ GIÚP ĐỖ.....  
RỒI KHI TÁ GIÚP HỌ  
CHIẾN THẮNG..HOÀ  
BÌNH TRỞ LẠI...HỌ SẴN  
SÀNG TRỞ MẶT NGAY

HOÀNG GIA  
CÁI GÌ..CHẢ  
KHÁC GÌ DÂN  
THƯỜNG CẢ.



TÁ ĐOÁN HỌ SỢ SỨC  
MẠNH CỦA TÁ...CON  
NGƯỜI THƯỜNG NHƯ  
VẬY MÀ...CHẲNG NGHĨ  
CHO TÌNH HUỐNG CỦA  
TÁ GÌ CẢ.

ĐÓ LÀ LÝ DO TẠI  
SAO TÁ BỎ TẤT  
CẢ VÀ ĐẾN SỐNG  
Ở CÁI ĐỘNG NÀY.



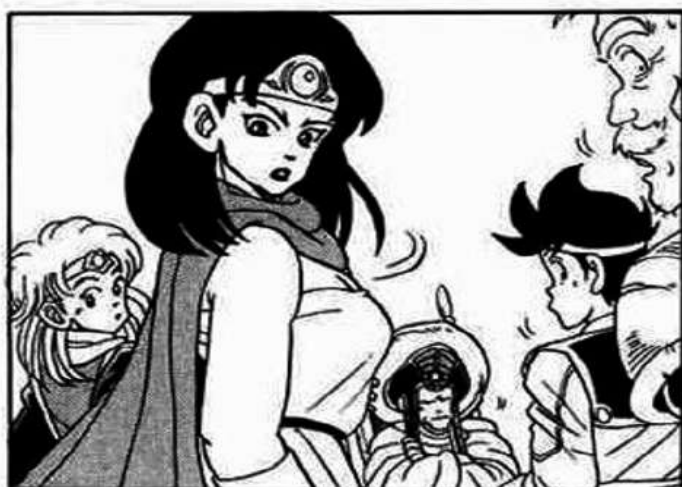


CÁI ĐÓ

DÙ SAO NẾU TA GIÚP CÁC NGƯỜI CHIẾN THẮNG BỌN CHÚNG. THÌ SAU ĐÓ.. CÁC NGƯỜI SẼ LẠI QUÊN TA NHANH CHÓNG MÃ THÔI...!!!



CÁC NGƯỜI ĐÃ RẤT MAY MẮN VÌ ĐƯỢC TA CỨU VỮA RỒI ĐÓ.. NHƯNG.....



ĐÔI MẮT NÓ

NẾU ÔNG ĐÃ TỪNG CHIẾN ĐẤU VỚI SỰ PHỤ HẢN PHẢI BIẾT ĐIỀU ĐÓ CHỨ.....?!

HÃY NHỚ RẰNG CHẴNG CÓ GÌ LÀ QUAN TRỌNG CẢ.....!!!!



CẬU... DAI ...





...AVAN...!



ĐÔI MẮT ĐÓ  
THẬT GIỐNG  
NHAU.....



HỌC TRÒ  
CỦA SƯ  
PHỤ AVAN...

TÔI LÀ  
DAL...



MI LÀ  
AI..?!









ĐÚNG RỒI...NẾU  
LÀ BOM THÌ HÃY  
ĐỂ CHO TÔI...



CHÚNG TA PHẢI  
PHÁ HỦY HÀNG  
RÀO PHÁP  
THUẬT TRƯỚC

ĐỂ LÀM ĐIỀU  
ĐÓ...CHÚNG  
TA SẼ SỬ  
DỤNG BOM



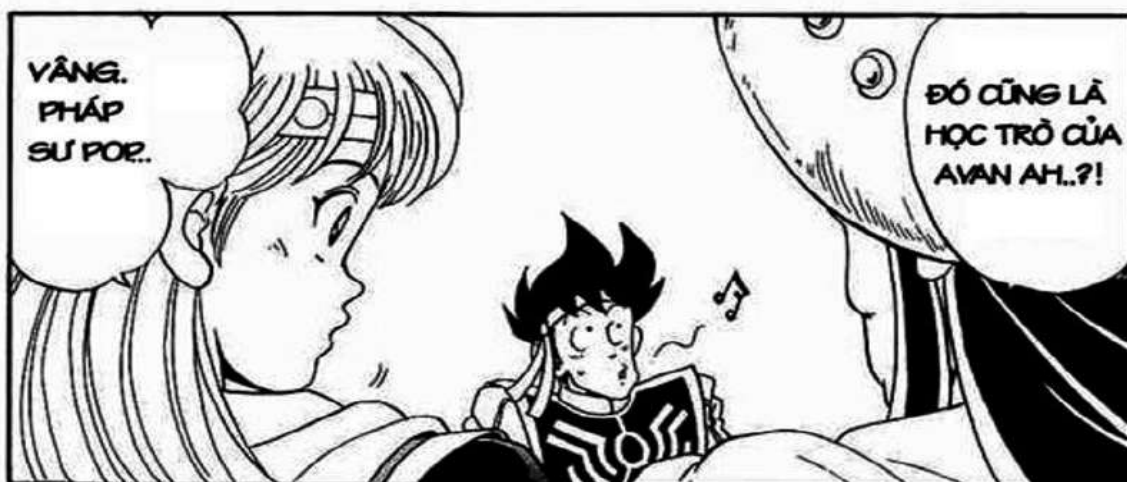
VẬY ĐƯỢC...TÔI CÓ  
NGUYÊN LIỆU Ở  
ĐẲNG KIA KIA...  
HÃY SỬ DỤNG SẠO  
CHO THÍCH HỢP  
NHA.....!!!!



SAO.?!  
#  
#  
#



CHẲNG CẦN BOM ĐÂU...CHỈ  
VỚI MỘT CÂU THẦN CHÚ CỦA  
TÔI THÌ CHÚNG SẼ VỖ TAN  
DỄ DÀNG Ý MÃ.....!!





CHÚNG SẼ PHẢI TỰ CHIA RA,  
VÀ TẤT CẢ CÁC NHÓM CÒN LẠI  
CỦA CHÚNG TA SẼ TẬP TRUNG  
VÀ TIÊU DIỆT TÊN DẠI ĐÓ



LẦN TỚI BỌN CHÚNG  
SẼ CỐ GẮNG PHÁ  
HỦY HAI TOÀ THÁP  
LỬA VÀ BĂNG ĐỂ  
PHÁ VỠ HÀNG RÀO

TỔNG TẤN  
CÔNG







TA MUỐN ỜNG  
ĐẾN ĐÓ VÀ GIẢI  
QUYẾT CHÚNG

MYST-YEARN ĐÃ NHẬN  
NHIỆM VỤ NÀY RỒI..  
VƯƠNG QUỐC CARL HÌNH  
NHƯ ĐANG CÓ SỰ CHỐNG  
CỰ ĐÓ.....!!!!



.....

ĐÂY LÀ CUỘC TỔNG  
TẤN CÔNG.VÀ VIỆC  
GIẾT DỪNG SĨ THÌ QUAN  
TRỌNG HƠN VIỆC  
XÂM LƯỢC CHỨ..ĐÓ  
CHẲNG PHẢI LÀ TIÊU  
CHÍ LÂM VIỆC CỦA  
NGÀI TỔNG TỰ LỆNH  
ĐÂY SAO.?!

NHUNG NGÀI  
VUA NÓI LÀ "  
TẤT CẢ CÁC  
NHÓM CÒN LẠI  
CƠ MÃ.?!



ĐƯỢC RỒI..TÔI SẼ  
THEO SỰ SẮP XẾP  
CỦA NGÀI

AH..ĐỢI ĐÃ..HAY  
LÀ CÓ LÝ DO GÌ  
MÃ NGÀI KHÔNG  
MUỐN TÔI GẶP  
DAL.?!



TÔI SẼ  
GIẢI  
QUYẾT  
CARL



HÃY BIẾN ĐẢO  
BARUJI TRỞ  
THÀNH MỒ  
CHÔN BỌN  
CHÚNG ...!!!



CHÍNH XÁC  
THÌ NGÀI  
MUỐN  
GÌ?!

SAO NGÀI  
HADLAR LẠI  
CỤ XỬ NHƯ  
VẬY NHỈ?!



LÀN NÀY  
TA NHẤT  
ĐỊNH PHẢI  
TIÊU DỆT  
ĐƯỢC DẠ.

TÀ BIẾT  
ÔNG SẼ  
HÀ GỤC  
CARL  
NHANH  
CHÔNG  
THÔI  
NHƯNG...



# 7H17M 特別編

CHAP 55: KHÓA HUẤN LUYỆN ĐẶC BIỆT CỦA MATOIRIV















LÃO GIÀ MẤT TRÍ  
NÀY ÔNG TA MUỐN  
HẠI CHẾT MÌNH  
ĐÂY MÀ.....!!!!

CÁI GÌ  
THẾ..?!



NÀY NGƯỜI PHẢI  
NHANH HƠN ĐÂY  
NẾU KHÔNG MUỐN  
BỊ NÓ HÚC...HEHE..!!



UGA  
AAA  
!!!



HA HA, THẮNG  
NHÓC SẼ LÂM  
ĐƯỢC NHANH  
THÔI...

haya  
haya  
haya





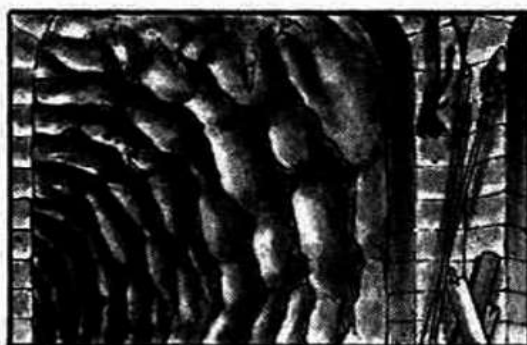
KHÔNG PHẢI LÀ THẦN  
CHỦ ĐẦU. HÃY SỬ DỤNG  
TÀNG ĐÁ ĐÓ ĐỂ GIẢI  
PHÓNG SỨC MẠNH PHÁP  
THUẬT TỪ TOÀN BỘ CƠ  
THỂ CỦA NGƯỜI, ....!!!



MUỐN TA  
NÓI CHO  
KHÔNG?!!



UHM, THẬT  
LÀ TỐN THỜI  
GIAN CỦA TA  
...!!!

















NẾU NGƯỜI BIẾT DỪNG,  
RUURA THÌ NGƯỜI ĐÃ CÓ  
THỂ DỄ DÀNG CỨU ĐƯỢC  
CÁC BẠN CỦA NGƯỜI MÀ  
KHÔNG CẦN DỪNG ĐẾN  
KHÍ CẦU.....!!!!



NẾU NGƯỜI KHÔNG  
THỂ XỬ LÝ ĐƯỢC  
NHỮNG TÌNH HUỐNG  
NHƯ VẬY THÌ DĨ NHIÊN  
NGƯỜI CHỈ LÀ GÁNH  
NẶNG CHO MỌI NGƯỜI.  
NGƯỜI SẼ KẾT THÚC  
CỤC ĐỜI BẰNG MỘT  
CÁI CHẾT TRONG  
MỘT TRẬN ĐẤU.....!!!!

DÙ ĐÓ LÀ SỰ  
THẬT THÌ ÔNG  
CŨNG ĐỪNG  
NÓI THĂNG  
THẾ CHỨ...?!



TỆ THẬT



HOẶC SẼ THƠ  
THẦN TRONG  
MỘT KHU RỪNG  
PHÁP THUẬT  
NÀO ĐÓ.....!!!!

KHÔNG  
ĐỢI ĐÃ









NGUY  
HIỂM  
QUÁ



NÓ CẦN CÓ SỰ  
NGHIÊM KHẮC  
CỦA TA...  
KYAHAAAA

AVAN ĐÃ QUÁ DỄ  
DẪNG MÀ... THẲNG  
NHÓC ĐÓ SẼ KHÔNG  
THỂ LỚN KHÔN ĐƯỢC...



LỮ HỌC TRÒ  
CỦA AVAN



FLAZ-  
ZARD  
!!!



GIỌNG  
NÓI NÀY.



CÁC NGƯỜI ĐỊNH  
TRỐN CHẠY BAO  
LÂU NỮA HẢ...?!



TRÁI LẠI...SỨC  
SỐNG CỦA NÓ  
ĐANG TAN DẦN  
TRONG ĐÁ



CÁC NGƯỜI TƯƠNG  
RẰNG CÔNG CHỮA  
SẼ ĐƯỢC AN TOÀN  
TRONG BĂNG ĐÁ  
ĐÓ HẢ.....!!!!



MẤT  
QUỶ..



NẾU CÁC  
NGƯỜI KHÔNG  
ĐẾN NHANH  
THÌ NÓ SẼ  
CHẾT ĐÂY..!!!



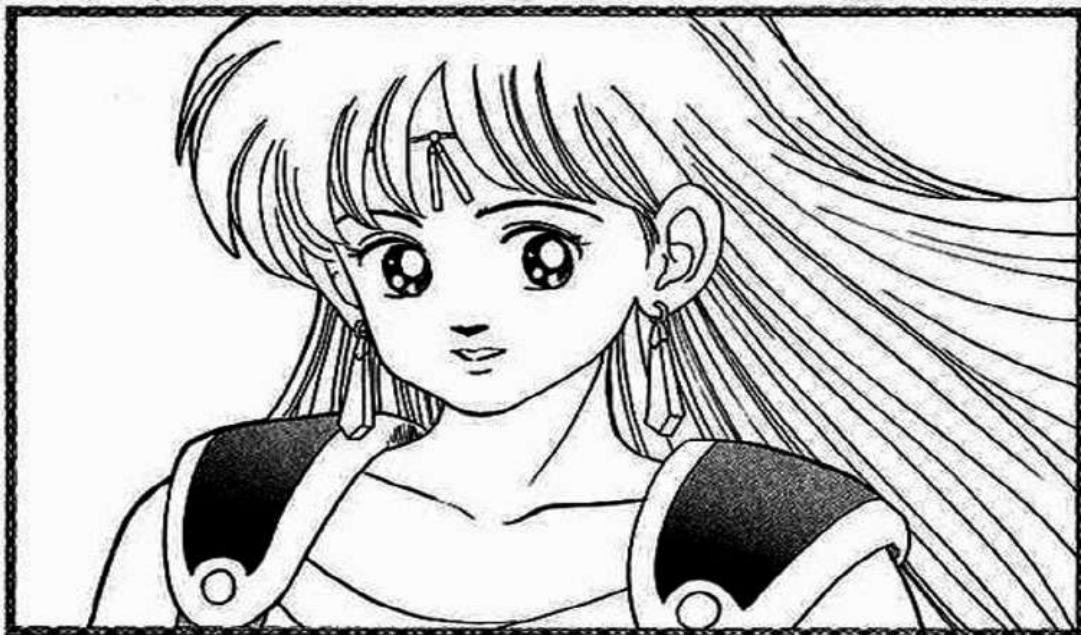


[ **DRAGON QUEST** —ダイの大冒険— ]

# キャラクター・プロフィール 6

CHARACTER

PARAMETER



パプニカの姫

PRINCESS OF PAPUNIKA

RE O NA  
**レオナ**

**LEONA**

AGE: 14

HOMETOWN: THE KINGDOM OF PAPUNIKA

FAMILY: NONE (HER FATHER, THE KING OF PAPUNIKA, DIED IN THE BATTLE AGAINST THE DEMON ARMY)

MAGIC: GIRA, MERA, HYADO AND HOIMI TYPE SPELLS, ETC.

AS THE FEMALE SUCCESSOR TO THE THRONE, LEONA COMMANDS THE SOLDIERS IN THE STRUGGLE AGAINST THE DEMON ARMY. HAVING DESCENDED FROM A LONG LINE OF SAGES, LEONA CAN USE ALL SORTS OF SPELLS. DESPITE CARRYING THE OUTWARD APPEARANCE OF A YOUNG GIRL, HER STRICTNESS CREATES AN AIR OF AUTHORITY AROUND HER.

NOTE: REONA IS LEONA'S JAPANESE PRONOUNCIATION. REMEMBER THAT JAPANESE DOESN'T HAVE AN "L" IN IT, SO MANY TIMES IN TRANSLATIONS "R"'S ARE CONVERTED TO "L"'S. IN THIS CASE, LEONA IS THE PROPER TRANSLATION.



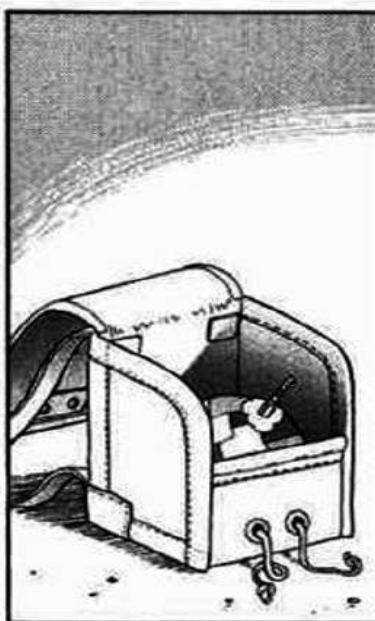


NHUNG NẾU CHÚNG  
TA ĐI VÀO NGÀY MAI  
THÌ BỌN CHÚNG HẸN  
ĐÃ CÓ CHUẨN BỊ  
CHO CHÚNG TA...

VÌ VẬY CHÚNG  
TA SẼ LÊN  
ĐƯỜNG VÀO  
ĐÊM NAY

NGHE NÀY  
MỌI NGƯỜI

NẾU CHÚNG TA KHÔNG  
TIÊU DIỆT ĐƯỢC FLAZZARD  
TRƯỚC KHI HOẢNG HỒN  
NGÀY MAI THÌ BĂNG ĐÁ SẼ  
HÚT HẾT SỨC SỐNG CỦA  
LEONA MÃI MÃI.....









TÔI SẼ ĐI CHIẾN ĐẤU  
ĐỂ BẢO VỆ CÔNG  
CHÚA LÀ BỐN PHẦN  
CỦA CHÚNG TÔI







TỐT LẮM...  
CẬU SẼ LÀ  
NGƯỜI THỨ  
TƯ...!!!!



NHUNG DÙ  
SAO THÌ TÔI  
CŨNG ĐÃ CÓ  
THỂ QUAY  
TRỞ LẠI ĐÂY



...  
POP-  
KUN  
...



AIMI, CHỊ HÃY Ở  
ĐÂY CHĂM SÓC  
CHO MỌI NGƯỜI  
NHÀ...!!!!











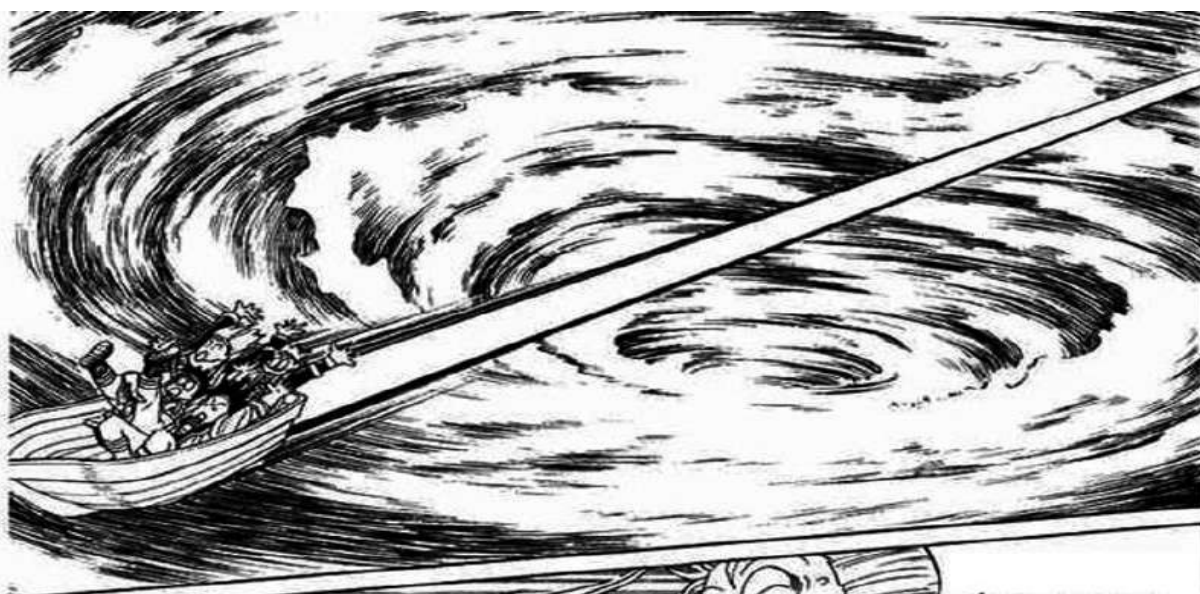






CẦU MONG THẦN  
THÁNH PAPUNKA  
SẼ CHE TRỞ CHO  
HỌ...!!!

ĐỪNG CHẾT  
ĐÂY...NHỮNG  
HẬU DUỆ CỦA  
AVAN



CHẴNG PHẢI TỰ  
NHIÊN MÃ ÔNG  
ẤY ĐƯỢC CA  
TỤNG VẬY ĐẤU

TỐC ĐỘ THẬT KINH  
KHỦNG.....!!! CHÚNG TA  
ĐÃ Ở TRÊN ĐẢO  
TRƯỚC CẢ KHI CHÚNG  
TA BIẾT ĐIỀU ĐÓ...



NHUNG NÀY  
MỌI NGƯỜI...  
TỔ ĐANG  
NGHĨ.....



LÀM SAO  
ĐỂ DỪNG..







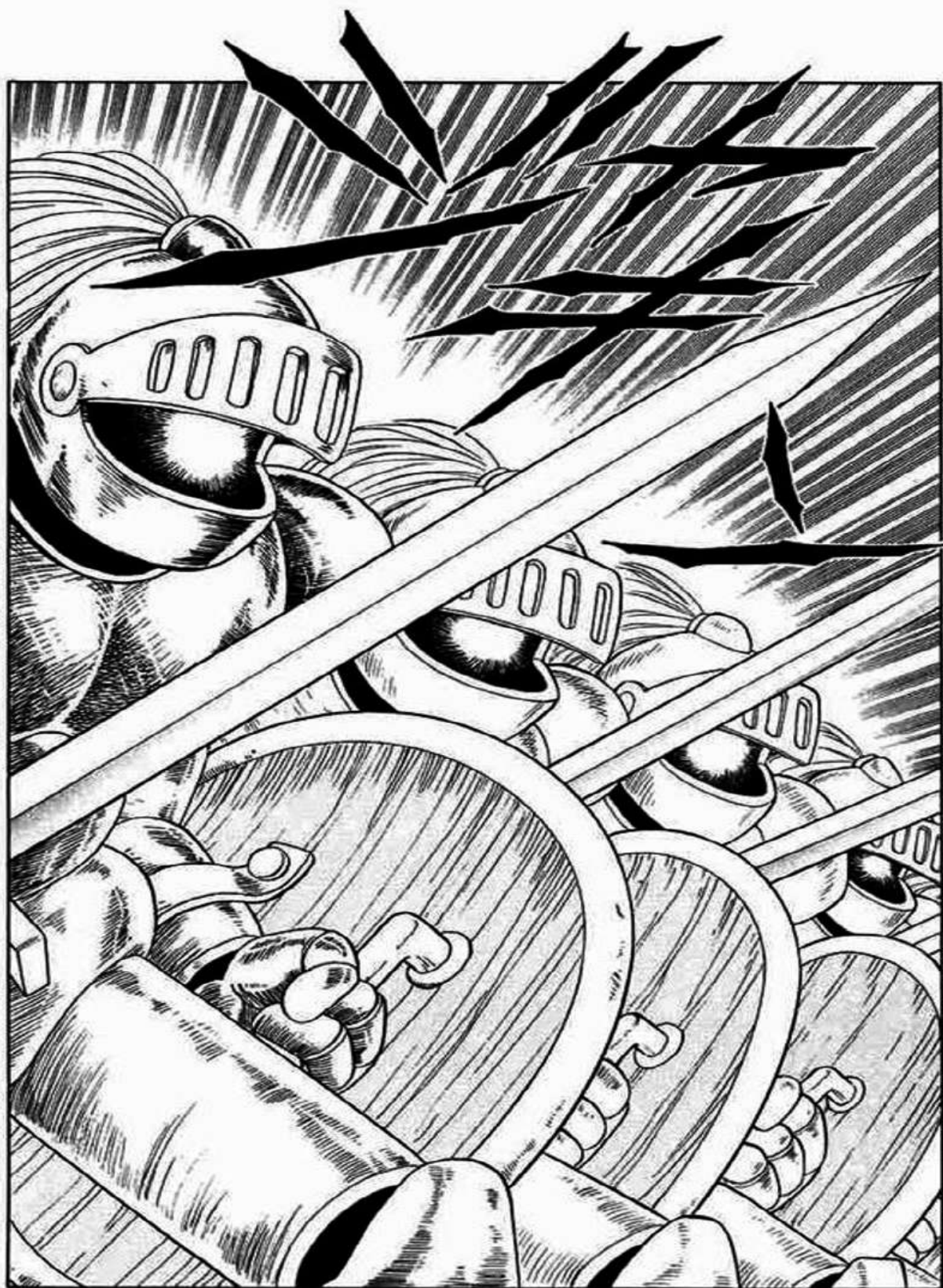












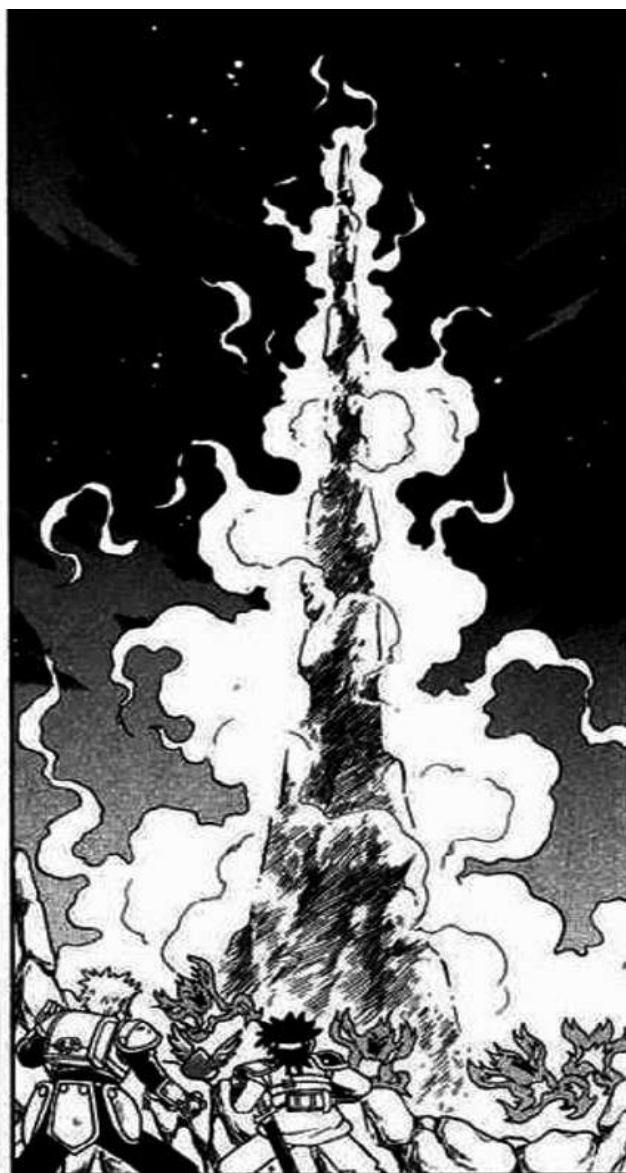


CHAP 57: TỔNG TẤN CÔNG CỦA BINH ĐOÀN YÊU MA

ま おう ぐん そう こう げき

# 魔王軍総攻撃!!! の巻<sup>まき</sup>















AI DÁM CẢN  
ĐƯỜNG CHÚNG  
TA VẬY?!



NÓ VẪN  
CÒN ĐÓ  
...!!!



PI  
PII  
!!



CẢ Ở  
ĐẰNG  
NÀY  
NỮA...!!!

CHÚNG Ở  
ĐÂU RA  
THẾ...?!

OOOOA!?







MI SẼ PHẢI RUN  
SỢ TRƯỚC LỰC  
LƯỢNG YÊU MA  
HÙNG MẠNH  
CỦA TA..!

MI SẼ  
CHẾT

DÙ CHO BỌN MI  
TỰ GỌI MÌNH LÀ  
ANH HÙNG  
NHUNG VỚI VÀI  
MỔNG NHƯ THẾ  
THÌ LÀM ĐƯỢC  
GÌ HỮU HẢ..?!

..SAU ĐÓ  
LÀ TÊN  
POE..



DO  
EEE  
EI!  
!

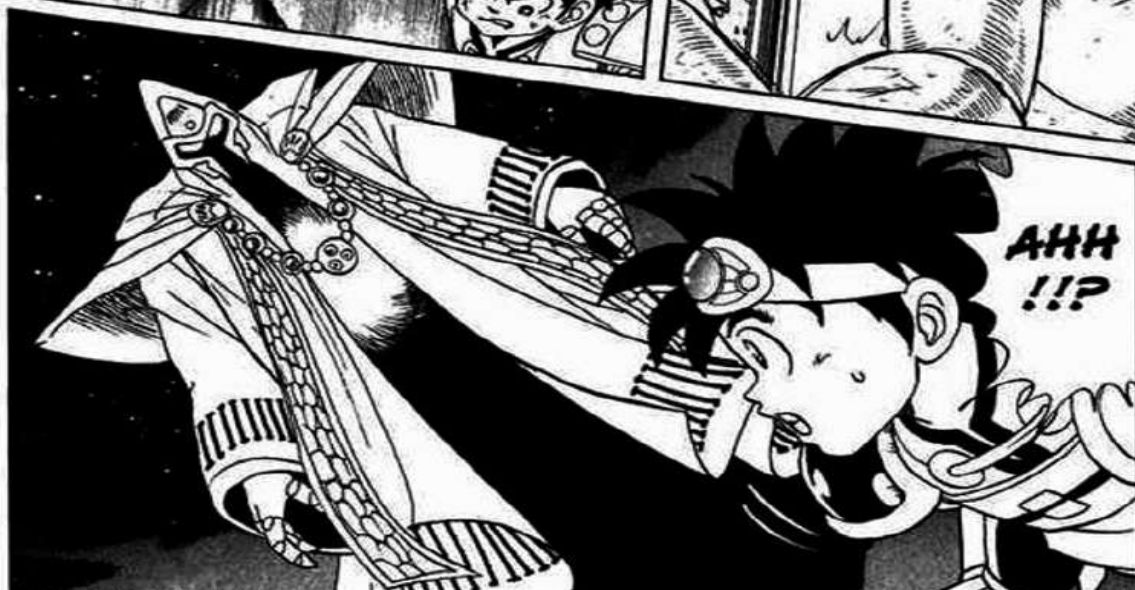
TA SẼ CHO CÁC  
NGƯỜI NÉM THỦ  
KIẾM PHÁP CỔ  
TRUYỀN CỦA  
PAPUNKA

NẾU CÁC  
NGƯỜI ĐÌNH LÂM  
THẾ THÌ













DA--  
DAI  
...!!

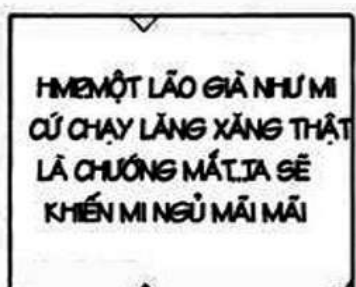


H-HẮN LÀ CÁI  
QUÁI GÌ THẾ  
NHỈ...?!

DÙ NHƯNG LỜI HẮN  
NÓI CHẴNG LÀ GÌ VÀ  
HÀNH ĐỘNG VÔ NGHĨA...  
NHƯNG HẮN THẬT SỰ  
RẤT MẠNH...!!!



TL: DEMON PUPPET GRAB...!!







ĐÂY ĐƯỢC GỌI LÀ LỜI NÓI  
CỦA THÂN CHẾT...KHI MI  
KHÔNG THỂ CHỊU NỔI NỮA  
THÌ MẠNG SỐNG CỦA MI  
SẼ CHẤM HẾT...











# 超高熱の死闘!! の巻



CHAP 58: ĐỐI MẶT VỚI TỬ THẦN!

...NHƯNG TẠI SAO  
MỘT TỔNG TƯỚNG  
LỆNH NHƯ HÃN LẠI  
PHẢI TỰ MÌNH THEO  
CHÚNG TA NHÌ?!

ĐÚNG  
---!!

ĐÓ CHÍNH LÀ  
KẸ ĐÃ HẠI  
CHẾT SỰ PHỤ  
ĐÚNG KHÔNG?!





CẬU HỌC TRÒ YẾU ỚT  
ĐI TRẢ THÙ CHO NGƯỜI  
SƯ PHỤ ĐÁNG KÍNH...DÙ  
BIẾT RẰNG KHI ĐỐI MẶT  
VỚI KẸ THÙ CẬU CÓ THỂ  
SẼ PHẢI CHẾT

MI LÂM TA BUỒN  
CƯỜI ĐẤY MÀ  
ĐÚNG HƠN THÌ CẬU  
CHUYỆN NÀY PHẢI  
KHIẾN TA CẢM ĐỘNG  
MỚI ĐÚNG..



HA HA..MỘT  
CÁI CHẾT  
ĐÁNG  
THƯƠNG



KẸ ĐÃ LẤY ĐI  
MẠNG SỐNG  
SƯ PHỤ ĐÁNG  
KÍNH CỦA TA

ĐÚNG VẬY  
BỌN TA SẼ  
KHÔNG BAO  
GIỜ THA  
THỨ CHO MI



DÙ KHÔNG THỂ BÙ  
LẠI ĐƯỢC SỰ OÁN  
GIẬN VỀ NHỮNG GÌ  
MI ĐÃ GÂY RA CHO  
SƯ PHỤ NHƯNG TA  
PHẢI CẮT ĐỒ  
KHỐN MI RA

ĐỪNG CÓ VÒNG VO  
NỮA...DÙ CÓ PHẢI  
CHẾT THÌ TA CŨNG  
CHẮC RẰNG ĐẠI  
NGỤC KHÔNG PHẢI DỄ  
XUÔNG ĐẦU







CHÚNG TA  
KHÔNG THỂ  
ĐÁNH LẠI  
HÃN NHƯ  
VẬY ĐÂY

CHẠY ĐI  
MARM..!!!

























CẮM  
MIỆNG



HADLAR ĐÃ  
NHÂN NGẠI  
KHÔNG SAO  
CHỨ...?!

KHÔNG THỂ  
NÀO. THẦN CHÚ  
CỦA NÓ CÒN  
VƯỢT QUA CẢ  
SỨC MẠNH CỦA  
TA...!!!



ĐÚNG RỒI...  
BOM ĐỂ PHÁ  
HỦY BĂNG THÁP



ĐÂY LÀ CƠ HỘI CỦA  
MÌNH. HÃY ĐANG SAO  
LÃNG...MÌNH PHẢI  
LÀM GÌ ĐÓ NGAY THÔI









...  
PO...  
POP...

MARM...CẬU  
CÓ THẤY  
KHÔNG?!

MÌNH ĐÃ  
LÀM ĐƯỢC









KHÔNG **AAA**  
THỂ **AH**  
NÀO..! **....!**



LƯÔN CÓ  
MỘT NGƯỜI  
Ở TRÊN MÌ

NHUNG SỚM  
MƯỢN GÌ MÌ  
CŨNG PHẢI  
NHẬN RA RẰNG



**BEGIRAGON!!!**

[ **DRAGON QUEST** —ダイの大冒険— ]

# キャラクター・プロフィール 7

CHARACTER

PARAMETER



まやん し れい  
魔軍司令

DEMON ARMY COMMANDER

HA DO RA  
**ハドラー**

**HADLAR**

SPECIES: DEMON

AGE: 357

SPECIAL TECHNIQUES: HELLS CLAW (STEEL CLAWS PROTRUDE FROM THE FIST, ACTING AS A WEAPON)

SPELLS: BEGIRAGON, IONAZUN, AND MERA-TYPE SPELLS

HADLAR IS THE SUPREME COMMANDER WHO OVERSEES THE SIX SQUADRONS. ONCE KNOWN AS THE DEMON KING, HADLAR WAS DEFEATED BY THE HERO AVAN 15 YEARS AGO. HOWEVER, HIS LIFE WAS SAVED BY THE DEMON LORD VEARN AND WAS REVIVED AS THE DEMON ARMY COMMANDER. WITH THE SPELL POTENTIAL OF A MAGIC USER AND THE HAND-TO-HAND COMBAT ABILITY OF A WARRIOR, HE IS TRULY A MAN TO BE FEARED...!!

NOTE: HADORA IS THE JAPANESE PRONOUNCIATION OF HADLAR'S NAME. HADORA CONVERTS TO HADLAR WHEN TRANSLATED.

CHAP 59: CỨU TINH BẤT TỬ

ふ じ ゐ

不死身の



きゅう せい しゅ

救世主!!!の巻















BA-  
DUCK-  
SAN!!

バ  
カ  
ン

HAAH...  
HAAH...

GUW  
AA!!













HOA TA CHỈ  
THẤY HỌ BỊ  
BẤT LỢI  
QUÁ MÀ  
THÔI...!!



ÔNG BỊ ÉP  
BUỘC PHẢI  
GIÚP ĐỖ  
CHÚNG ĐÚNG  
KHÔNG.?!

ĐỒ KHỐN TÔI  
TƯƠNG ÔNG  
ĐI ĐÁU KHI  
ÔNG RỜI KHỎI  
CĂN CỨ CỜ MÀ



CÁI GÌ...???!!!! TẤT  
CẢ!!! THAY ĐỔI KẾ  
HOẠCH...TẤN CÔNG  
TÊN PHẢN BỘI KIA  
TRƯỚC.....!!!!



CÓ THỂ ĐÁNH  
BẠI ĐƯỢC THỦ  
VƯƠNG TA..

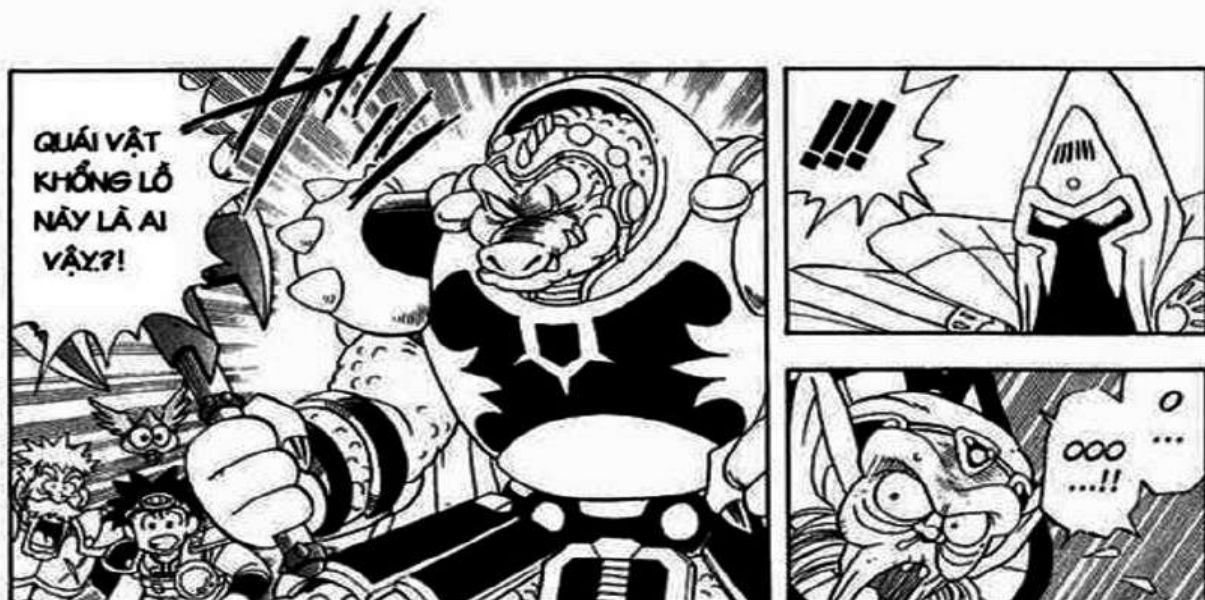


MÌ ĐỊNH  
ĐƯA TA  
ĐẾN ĐỊA  
NGỤC  
SAO.?!



NẾU NHỮNG  
CON TỐT TỒI  
TÂN NÀY









NÓ VẪN CÒN THỞ  
AH...CÓ LẼ PHẢI BÈ  
CỔ NÓ THÔI!!!



KHOAN..  
ĐỢI ĐÃ..!!



MI CŨNG VẪN CÒN  
SỐNG AH...!! ĐỪNG  
LO TA SẼ CHO HAI  
ĐỨA SỚM GẶP  
NHAU TẠI ĐỊA  
NGỤC THÔI..



KUAAA  
AA-  
HAHA  
HAA!!

AH, IA THẤY RỒI  
MI YÊU CON BÉ  
NÀY ĐÚNG  
KHÔNG?!



HAY  
LẮM...!!!

XIN  
ÔNG



XIN...  
ÔNG

TÔI CẦU XIN ÔNG. TÔI KHÔNG  
QUAN TÂM ÔNG SẼ LÀM GÌ  
VỚI TÔI NHƯNG XIN HÃY THA  
CHO CÔ ẤY...VÀ GIẾT TÔI THAY  
THẾ.....!!!!



!!!?

XIN ĐỢI  
ĐÃ..





HÃY XEM VỚI CÁI  
ÂM MƯA PHÁ HỦY  
KẾ HOẠCH CỦA  
BỌN TA...CÓ THỂ  
THA THỨ ĐƯỢC  
SAO...



GIỜ HÃY XEM CHO  
CẨN THẬN NHA.TA  
SẼ CHO NÓ CHẾT  
MỘT CÁCH TÀN ÁC  
NHẤT...HEH...!!!

DÙ NÓ CHỈ LÀ TÊN  
LÍNH MỚI NHUNG  
ĐÃ LÂM THÂN THỂ  
QUÝ GIÁ CỦA TA  
BỊ THƯƠNG...



TA SẼ ĐÂM XUYỀN  
CƠ THỂ NÓ QUA  
ĐỈNH BĂNG THÁP  
KIA...!!!



ĐÂY SẼ LÀ SỰ  
TRÙNG PHẠT  
CUỐI CÙNG.



NÓ SẼ LÀ  
THỨC ĂN CHO  
CHIM Ó...!!



ĐỪNG LÀM  
VẬY...!!!  
KHÔNG...!!!!



13!!  
W





UWA  
AAA  
A!!



MA--  
MARM  
!!!!

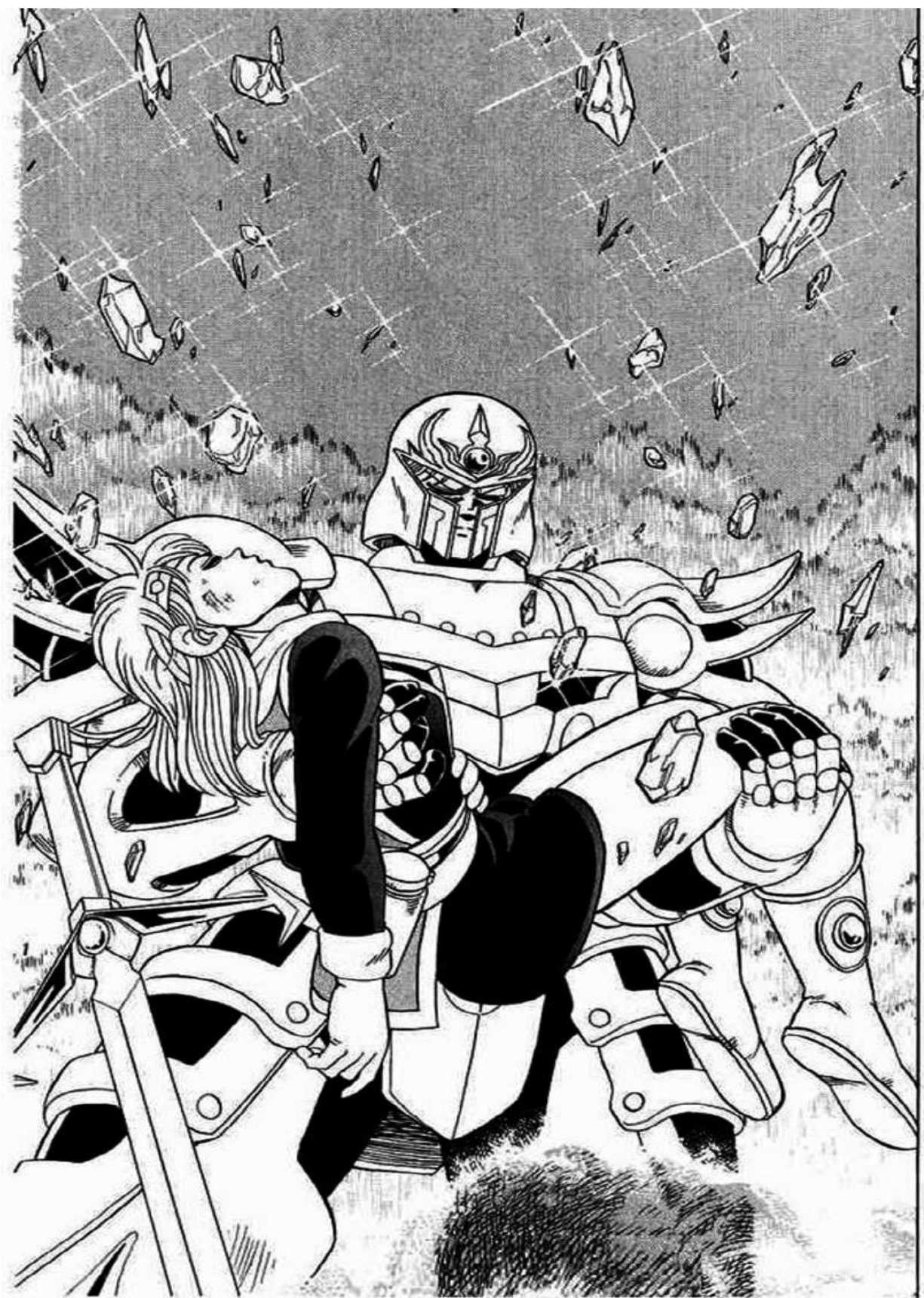


CÁI QUÁI GÌ VẬY...  
THÁP BĂNG.?!







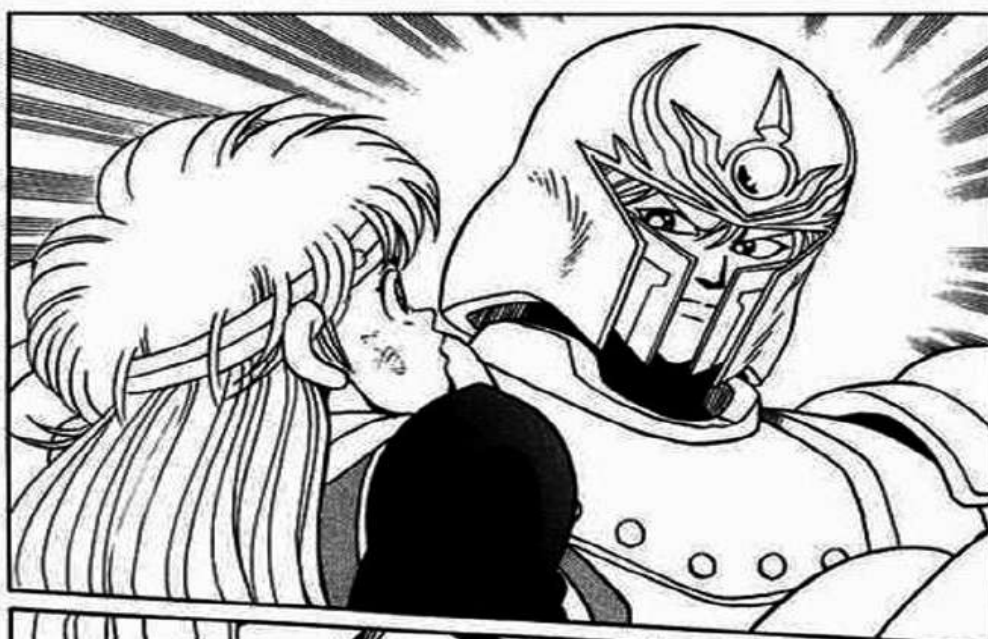


せんしふっかつ!!  
CHAP 60: CHIEN BINH HOI SINH

の巻























HYUNKEL...TA TIN RẰNG  
GIÁ TRỊ CỦA MỘT CON  
NGƯỜI CHÍNH LÀ NHẬN  
THẤY LỖ LẮM CỦA MÌNH  
VÀ SỬA CHỮA NÓ...



THÌ CẬU  
CŨNG VẪN  
PHẢI ĐỔI  
MẶT MÃ  
BUỘC ĐI



DÙ CHO CẬU  
CÓ PHẢI SỐNG  
TRONG HỒ  
THẼN LÓ BỊ  
MỌI NGƯỜI  
GHÉT BỎ...



CẬU BÉ ĐÃ CHO  
TA TÌM LẠI LÒNG  
TỰ TRỌNG CỦA  
MÌNH...TA CẦN  
LÀM CHỨT GÌ ĐÓ  
ĐỂ TRẢ LẠI



TA CẦN ĐI  
GIÚP DẠI  
BÂY GIỜ..



Đ-ĐỢI  
ĐÃ...!!!!



DÙ CÓ PHẢI CHẾT  
TÔI CŨNG PHẢI  
CHUỘC LẠI LỖI  
LẦM CỦA MÌNH...



TÔI CŨNG  
GIỐNG  
NHƯ ÔNG..



TÔI ...PHẢI ĐÁP  
TRẢ NHỮNG  
GIỌT NƯỚC  
MẮT ĐÓ..

ÔNG..VÀ MARM  
LÀ NHỮNG NGƯỜI  
ĐÃ KHỐC VÌ TÔI...



.....  
HYUN-  
KEL!!



!!?



TÔI PHẢI  
TIẾP TỤC  
CHIẾN  
ĐẤU



KIỆM  
MA  
THUẬT

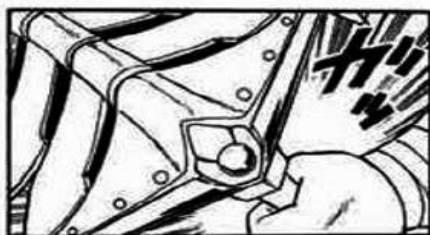


AAH!  
!?



VŨ KHÍ CŨNG BIẾT  
CHỌN CHỦ NHÂN,  
NÓ ĐÃ HỒI SINH  
NHỜ Ý CHÍ CHIẾN  
ĐẤU CỦA CẬU ĐẤY

TÔI ĐÃ MẤT NÓ KHI  
PHÁO ĐÀI SỤP ĐỔ..  
SAO NÓ LẠI Ở ĐÂY..  
MÀ CÒN NGUYÊN VẸN  
NỮA..?!





MIỄN LÀ CẬU  
KHÔNG ĐÁNH MẤT  
Ý CHÍ CỦA CHÍNH  
MÌNH THÌ NÓ SẼ  
KHÔNG BAO GIỜ  
CHẾT.....!!!!



CẢM ƠN  
ÔNG THÚ  
VƯƠNG.



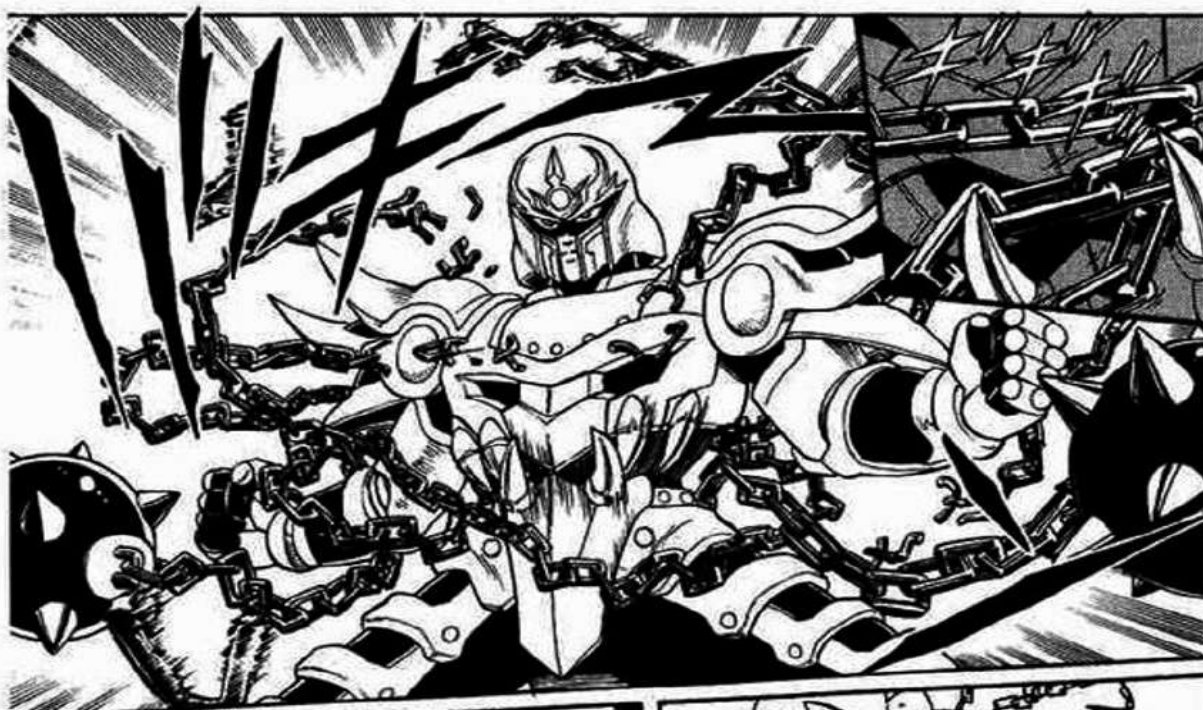


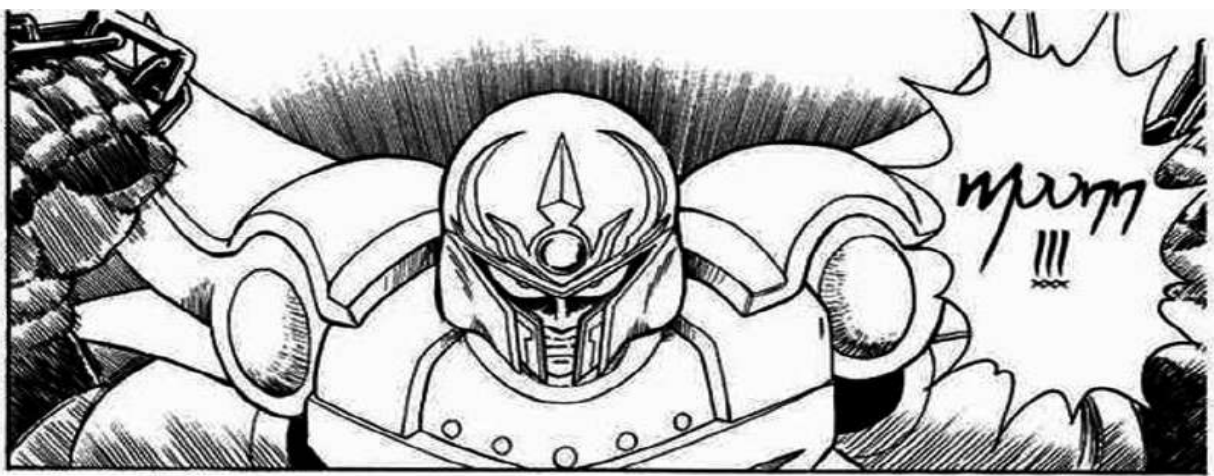




CÁI CHẾT ĐANG CHỜ KÈ  
PHẢN BỘI MI ĐÓ..ĐÂY LÀ  
LUẬT PHÁT CỦA YÊU MA  
..TA SẼ GIẾT MI THẬT TỪ  
TỪ ĐỂ THẤY MI VÙNG VẦY











ÔNG CHO LÀ  
MẤY CON SÂU  
TỘI NGHIỆP NÀY  
XỨNG ĐÁNG  
VỚI TÔI SAO?!



NẾU MUỐN GIẾT TÔI HÃY  
TỰ MÌNH ĐỪNG RA ĐÂY  
VÀ THÁCH THỨC TÔI ĐI  
NÀO..!!!!



げき とっ CHAP 61: MÂU THUẦN GIỮA HADLAR VÀ HYUNKEL

激突!!

ヒュンケル<sup>たい</sup>対

ハドラー<sup>まき</sup>の巻







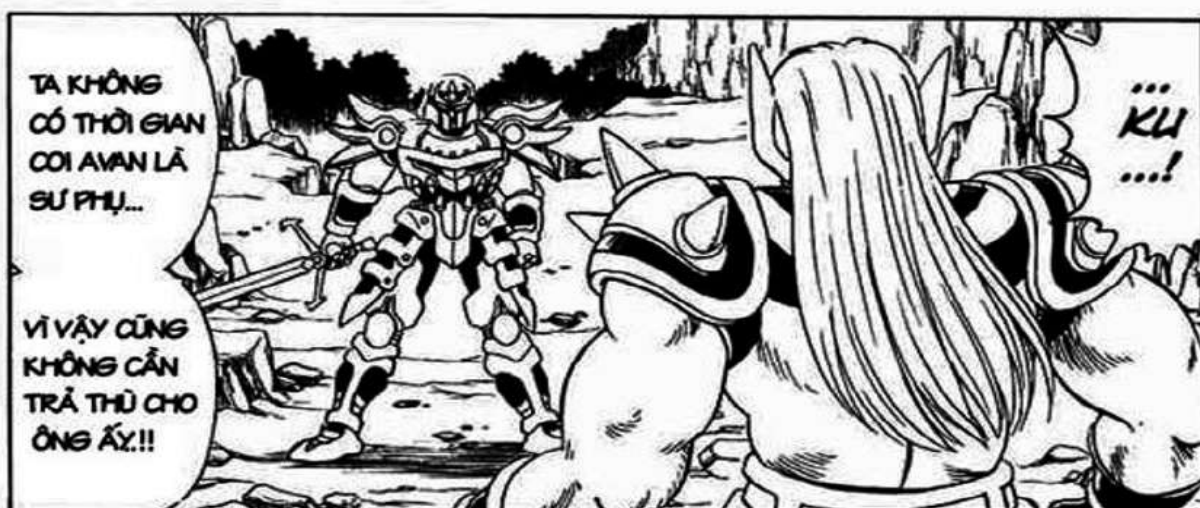
























CHẴNG CÓ GÌ  
CÓ THỂ CHỊU  
ĐƯỢC VƯỢT  
ĐỊA NGỤC  
CỦA TA  
ĐẦU.....!!!!



THỬ VỊ LẮM.  
NHƯNG SẼ  
KHÔNG CÓ  
LẦN NỮA ĐẤU









ĐƯỢC  
RỒI..



VỚI CÁI ÁO  
GIÁP ĐÓ..  
MÌNH PHẢI  
LÀM GÌ NHÌ..



000  
000  
00H  
...!!

CỨ ĐẾN ĐÂY..  
ĐÂY SẼ LÀ CÚ  
CUỐI CÙNG  
DÀNH CHO ÔNG.



ÔNG YẾU ỚT  
ĐẾN NGẠC  
NHÌN ĐÂY

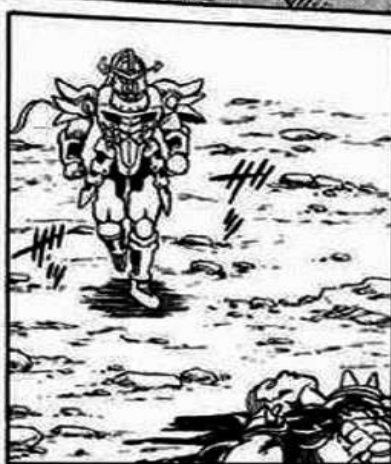
KẾT THÚC  
RỒI HADLAR

GU  
UU  
UU  
UU  
!!

U..HU.....  
ĐỒ KHỐN..  
....HYUNKEL  
.....!!!!!!

OOO  
OH  
!!!







TÁ PHẢI CHỜ  
ĐỢI ĐỂ GẠT  
BỎ THANH  
KIẾM CỦA  
MĒ...

KHÔNG MAY CHO  
MĒ LÃ TA CÓ THỂ  
DI CHUYỂN TRÁI  
TIM TA TỪ TRÁI  
QUA PHẢI ĐÓ...



TÔI ĐÃ  
CHỌC  
THÙNG  
CƠ THỂ  
ÔNG.SAO  
CÒN DI  
CHUYỂN  
ĐƯỢC  
CHỨ...?!

S-SAO  
ÔNG CÓ  
THỂ...?!







集英社文庫(コミック版) PHAN THƯỚC

ドラゴンクエスト  
DRAGON QUEST—ダイの大冒険— 4

2003年8月13日 第1刷  
2003年10月11日 第3刷

定価はカバーに表示してあります。

著 者    さん 三    じょう 条    りく 陸  
          いな 稲    だ 田    こう 浩    じ 司  
          ほり 堀    い 井    ゆう 雄    じ 二

発行者    山   路   則   隆

発行所    株式 集 英 社  
          会社  
          東京都千代田区一ツ橋2-5-10  
          〒101-8050

(3230) 6251 (編集)  
電話 東京 (3230) 6393 (販売)  
          (3230) 6080 (制作)

印 刷    株式会社 美 松 堂  
          中央精版印刷株式会社

本書の一部あるいは全部を無断で複写複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁（本のページ順序の間違いや抜け落ち）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、小社制作部宛にお送り下さい。送料は小社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。

© Riku Sanjō 2003  
© Kōji Inada 2003  
© Yūji Horii 2003

Printed in Japan

ISBN4-08-618066-9 C0179



9784086180665

ISBN4-08-618066-9

C0179 ¥600E



1920179006001

定価 本体600円＋税

AS DAI'S PARTY TRIED TO  
DISCOVER THE WHEREABOUTS  
OF PAPUNIKA'S LEONA-HIME,  
SHE WAS HIDING OUT IN BARUJI  
ISLAND'S HAZARDOUS TERRAIN.  
HOWEVER, THE FIRE AND ICE  
ARMY COMMANDER, FLAZZARD,  
ATTACKS UNEXPECTEDLY!! IN  
LEONA'S TIME OF CRISIS, DAI'S  
PARTY APPEARS, BUT IN THE  
FACE OF FLAZZARD'S POWERFUL  
FORBIDDEN SPELLS, THEY ARE  
IN DANGER OF ANNILATION...!?

4

—激闘の章—

I

